



www.stockergarden.com



**MANUALE DI ISTRUZIONI**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**BENUTZERHANDBUCH**  
**USER MANUAL**

**Art. 434**



Calipso Idropulitrice E-800 2x21 V  
Calipso Hidrolimpiadora E-800 2x21 V  
Calipso Hochdruckreiniger E-800 2x21 V  
Calipso Pressure Washer E-800 2x21 V



Via Industria 1/7 Industriestraße - I-39011 Lana (BZ)  
Tel. +39 0473 563277 - Fax +39 0473 563482  
info@stockergarden.com - www.stockergarden.com

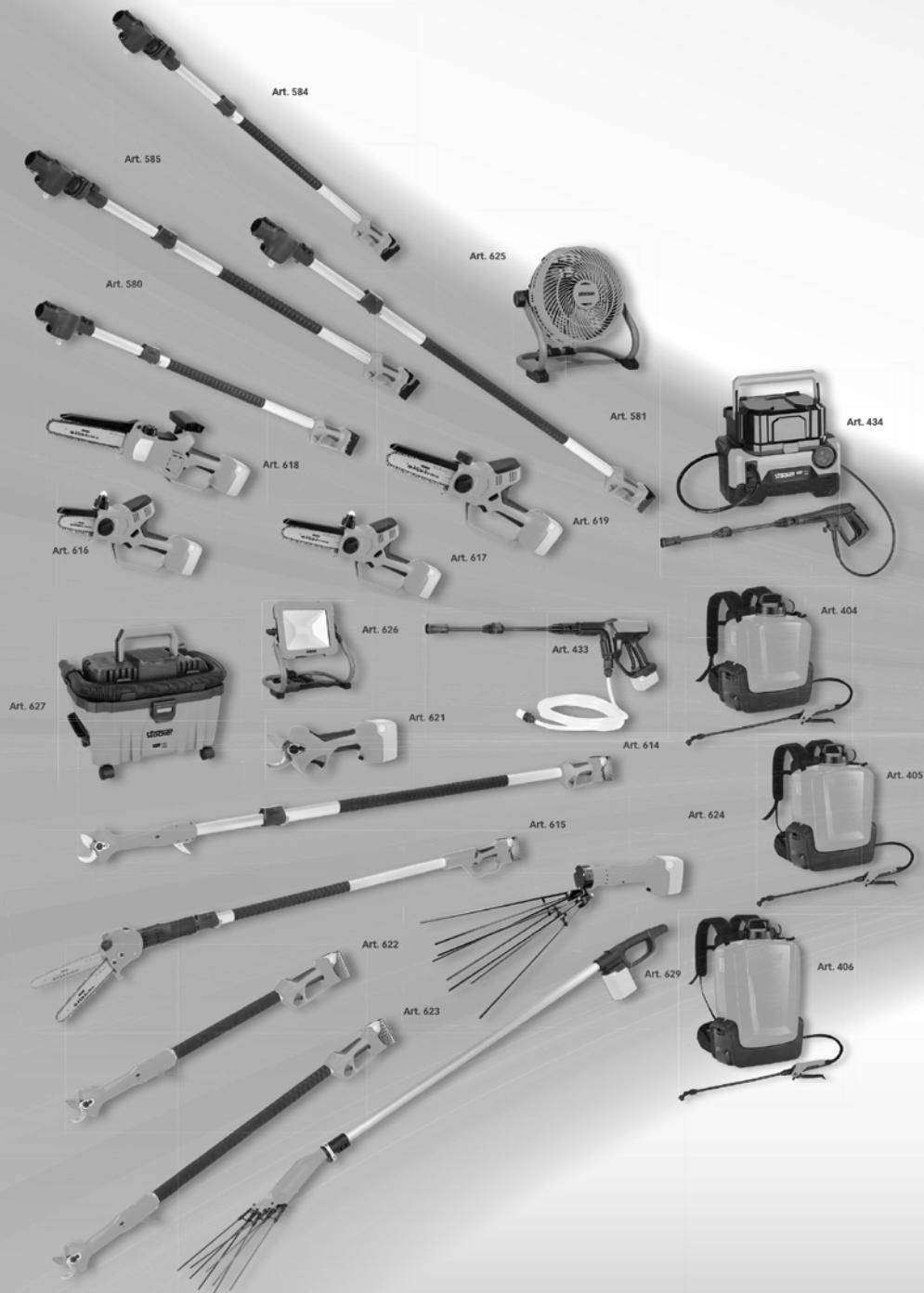


# Stocker

www.stockergarden.com

21V POWER LINE

Stocker



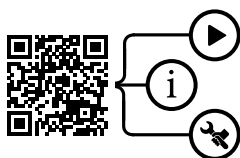
## PIÙ ESIGENZE, UNA SOLUZIONE

MÚLTIPLES NECESIDADES, UNA SOLUCIÓN  
ÜBERZEUGENDE LÖSUNG FÜR VIELE ANWENDUNGEN  
MULTIPLE NEEDS, ONE SOLUTION

Descrizione generale .....	6
Fornitura .....	7
Parametri tecnici .....	8
Avvertenze per uso in sicurezza .....	9
Componenti e ricambi .....	12
Montaggio e utilizzo .....	14
Batteria (non inclusa) .....	14
Caricabatterie (non incluso) .....	14
Inserimento batteria .....	14
Installazione del supporto per accessori .....	15
Accensione e modalità di utilizzo .....	15
Autonomia della batteria .....	15
Collegare l'ugello regolabile e la lancia .....	16
Installazione e utilizzo del tubo di ingresso dell'acqua .....	17
Allacciamento alla rete idrica .....	18
Inizio del lavoro .....	19
Regolare il getto .....	19
Pulizia e manutenzione .....	20
Pulizia del filtro .....	20
Dove riporre l'idropulitrice .....	21
Smaltimento dei rifiuti e protezione dell'ambiente .....	22
Problematiche .....	23

Descripción general .....	24
Suministro .....	25
Parámetros técnicos .....	26
Advertencias para un uso seguro .....	27
Componentes y recambios .....	30
Montaje y uso .....	32
Batería (no incluida) .....	32
Cargador (no incluido) .....	32
Inserción de la batería .....	32
Instalación del soporte para accesorios .....	33
Encendido y modo de uso .....	33
Autonomía de la batería .....	33
Conectar la boquilla regulable y la lanza .....	34
Instalación y uso del tubo de entrada de agua .....	35
Conexión a la red de agua .....	36
Inicio del trabajo .....	37
Ajustar el chorro .....	37
Limpieza y mantenimiento .....	38
Limpieza del filtro .....	38
Dónde guardar la hidrolimpiadora .....	39
Eliminación de residuos y protección del medio ambiente .....	40
Problemas .....	41

Per ulteriori informazioni sul prodotto:  
Para más informaciones sobre el producto:  
Für weitere Informationen zum Produkt:  
For further information about the product:



Allgemeine Beschreibung .....	42
Lieferumfang .....	43
Technische Daten .....	44
Hinweise zur sicheren Verwendung .....	45
Bestandteile .....	48
Montage und Bedienung .....	50
Batterie (nicht inbegriffen) .....	50
Ladegerät (nicht inbegriffen) .....	50
Einsetzen der Batterie .....	50
Installation der Zubehöralterung .....	51
Einschalten und Betriebsarten .....	51
Batterieladefzeit .....	51
Verbindung des verstellbaren Düsensystems und der Verlängerungslanze .....	52
Installation und Verwendung des Wasserzulaufschlauchs .....	53
Anschluss an die Wasserleitung .....	54
Beginn der Arbeit .....	55
Düsenregulierung .....	55
Reinigung und Instandhaltung .....	56
Reinigung des Filer .....	56
Aufbewahren die Hochdruckpistole .....	57
Abfallentsorgung und Umweltschutz .....	58
Störungsbehebung .....	59

General description .....	60
Included parts .....	61
Technical data .....	62
Instructions for a safe use .....	63
Components and spare parts .....	66
Assembly and use .....	68
Battery (not included) .....	68
Charger (not included) .....	68
Battery Insertion .....	68
Accessory Holder Installation .....	69
Powering On and Usage Modes .....	69
Battery Autonomy .....	69
Attaching the adjustable nozzle and lance .....	70
Installation and use of the water supply hose .....	71
Connecting to the water supply .....	72
Start the operations .....	73
Adjusting the Nozzle .....	73
Cleaning and maintenance .....	74
Cleaning the HEPA .....	74
Where to store the pressure washer .....	75
Waste disposal and environmental protection .....	76
Problems .....	77

**Art. 434**

Calipso Idropulitrice E-800 2x21 V

**Art. 434**

Calipso Idropulitrice E-800 2x21 V

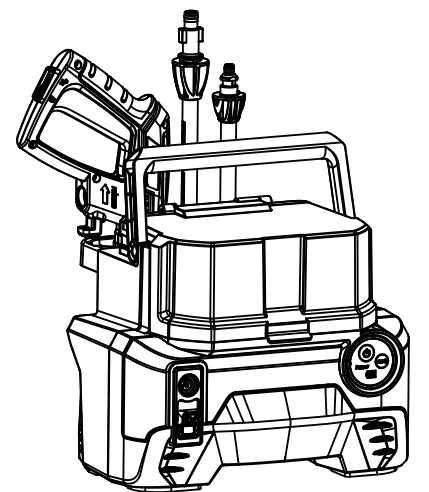
**Descrizione generale**

L'idropulitrice Calipso può essere utilizzata da persone adulte per la pulizia di ambienti esterni come terrazze, cortili, vialetti e automezzi. Offre la massima libertà di movimento e la regolazione del getto consente di pulire tipologie di superfici diverse. Da utilizzare in condizioni ambientali favorevoli che non vadano a danneggiare il dispositivo mettendo a repentaglio la sicurezza dell'operatore. L'idropulitrice funziona con una coppia di batterie della linea POWER 21 V, per offrire la massima potenza ed efficienza durante l'utilizzo.

Questo dispositivo può essere utilizzato solo da persone adulte e qualificate, in buono stato di salute e non sotto l'effetto di alcool o droghe. I minorenni, di età superiore ai 16 anni, possono utilizzare il dispositivo sotto la supervisione di un adulto. L'utilizzo non è consentito a disabili e ai minorenni di età inferiore ai 16 anni.

**Fornitura****Art. 434 - Calipso Idropulitrice E-800 2x21 V**

1. Idropulitrice 2x21 V
2. Pistola idropulitrice
3. Lancia con ugello regolabile
4. Tubo alta pressione 10 m
5. Raccordo rapido con filtro
6. Mini User Manual



\* batteria e caricabatterie non inclusi

**Art. 434**

Calipso Idropulitrice E-800 2x21 V

**Art. 434**

Calipso Idropulitrice E-800 2x21 V

**Parametri tecnici****Calipso Idropulitrice E-800 2x21 V:**

Articolo	Art. 434
Peso (senza batteria):	3.680 gr
Dimensioni:	33 x 28 x h 27 cm
Lunghezza tubo:	10 m
Tensione nominale:	42 V*
Potenza nominale:	800 W
Flusso d'acqua:	2,3 / 3,3 / 3,8 l/min

\* Funziona con 2 batterie della linea POWER 21 V. L'autonomia sarà dettata dalla batteria con minore capacità in termini di Ah che viene utilizzata.

**Avvertenze per uso in sicurezza**

Siete tenuti a leggere questo manuale di istruzioni e a seguirne le indicazioni di utilizzo, al fine di garantire il corretto funzionamento del prodotto.



Non gettare mai le batterie usate nel fuoco e non smontarle. Devono essere raccolte e consegnate al centro smaltimento come rifiuto speciale.



Prima dell'utilizzo o delle operazioni di ricarica, assicurarsi che la batteria e il caricabatteria (non inclusi) siano entrambi asciutti. La batteria deve essere sempre caricata dentro casa e mai fuori. La luce rossa significa che sta caricando, la luce verde significa che è completamente carica. Togliere la batteria dal caricabatteria quando è carica. Caricare la batteria solo con il caricabatteria Stocker 21 V per evitare danni. Riporre la batteria in un posto fresco e asciutto con temperatura ambiente tra 15° e 35° C. Se la batteria non viene utilizzata per un lungo periodo, caricarla ogni sei mesi per evitare danni. È vietato trasportare o riporre la batteria in contenitori metallici. È vietato utilizzare la batteria in ambienti con forti campi elettrostatici o magnetici.



Smaltimento: non smaltire la batteria, il caricabatteria e l'idropulitrice nei rifiuti domestici. La batteria, il caricabatteria e l'idropulitrice devono essere portati alla stazione di riciclaggio locale.

## Art. 434

Calipso Idropulitrice E-800 2x21 V

## Avvertenze per uso in sicurezza



## Attenzione!

1. Leggere tutte le istruzioni e le indicazioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni riportate di seguito può provocare scosse elettriche e/o lesioni gravi.
2. Conservare tutte le istruzioni e le indicazioni di sicurezza per consultarle in futuro.
3. Ricaricare solo con il caricabatterie Stocker 21 V. Quando si utilizza un caricabatterie non adatto, sussiste il pericolo di incendio.
4. Utilizzare solo le batterie compatibili Stocker. L'uso di batterie non originali può causare danni e rischi di incendio.
5. Utilizzare l'idropulitrice solo se si è in buona salute e non quando si è sotto l'effetto di alcool o droghe.
6. Conservare l'utensile fuori dalla portata dei bambini
7. Fare attenzione all'appoggio e all'equilibrio durante l'utilizzo dell'idropulitrice. Le superfici di appoggio possono diventare bagnate e scivolose.
8. Non utilizzare mai l'idropulitrice a piedi nudi, con sandali o scarpe aperte.
9. Tenere dita, mani, piedi e qualsiasi parte del corpo lontano dal getto d'acqua ad alta pressione. Il potente spruzzo può causare cecità o perforare la pelle. Per lo stesso motivo, non azionare troppo vicino a vetri e finestre.
10. Per evitare incidenti o lesioni, utilizzare sempre il blocco di sicurezza del grilletto quando non si utilizza l'idropulitrice, anche se per una breve sosta.
11. Puntare la pistola a spruzzo in una direzione sicura quando si inizia una sessione di pulizia.
12. Non dirigere mai il getto direttamente su persone, animali, dispositivi elettrici o sull'idropulitrice stessa.
13. Tenere l'idropulitrice con due mani quando si preme il grilletto, per contrastare il „contraccolpo“.
14. Non utilizzare mai l'idropulitrice in aree che contengono polvere, liquidi o vapori combustibili.
15. Se il collegamento viene effettuato a un sistema di acqua potabile, il sistema deve essere protetto contro il riflusso di acqua.

## Art. 434

Calipso Idropulitrice E-800 2x21 V

## Avvertenze per uso in sicurezza

16. Non utilizzare mai acqua calda con l'idropulitrice. Si surriscalderebbe e si danneggerebbe.
17. Accendere sempre l'alimentazione dell'acqua prima di accendere l'idropulitrice. Il funzionamento a secco può danneggiare i componenti interni.
18. Non mettere mai in funzione l'idropulitrice se tutti i componenti non sono collegati correttamente e in modo sicuro.
19. Non lasciare mai in funzione l'idropulitrice per più di un minuto dopo aver interrotto l'alimentazione dell'acqua. Ciò può causare il surriscaldamento e il guasto del motore.
20. Non utilizzare mai lance o altre parti non compatibili con questo prodotto specifico.
21. Rimuovere la batteria prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.



**ATTENZIONE:** conservare l'idropulitrice al chiuso per evitare che l'acqua contenuta nell'unità si espanda in condizioni di gelo. Quando l'acqua si congela e si espande, l'idropulitrice si danneggia e diventa inutilizzabile.

### Istruzioni di sicurezza speciali per utensili alimentati a batteria (non inclusa)

1. Prima dell'utilizzo o delle operazioni di ricarica, assicurarsi che la batteria e il caricabatteria siano entrambi asciutti.
2. Il caricabatterie è stato concepito per un uso interno, assicurarsi che la batteria sia ricaricata di conseguenza.
3. Prima di pulire il caricabatterie, scollegarlo dalla presa di corrente e dalla batteria in modo da ridurre i rischi legati alla sicurezza.
4. Non lasciare la batteria sotto la luce diretta del sole per lungo tempo. Non posizionare la batteria su un riscaldatore. Il calore può danneggiare la batteria e aumentare il pericolo di esplosione.
5. Prima della ricarica, assicurarsi che la batteria sia completamente raffreddata.
6. Non aprire la batteria in modo da evitare danni meccanici, causare un corto circuito o l'emissione di un gas nocivo per le vie respiratorie. In caso di malessere, respirare aria fresca e consultare un medico.
7. Non utilizzare una batteria non ricaricabile o qualsiasi altra fonte di alimentazione non approvata da Stocker srl.

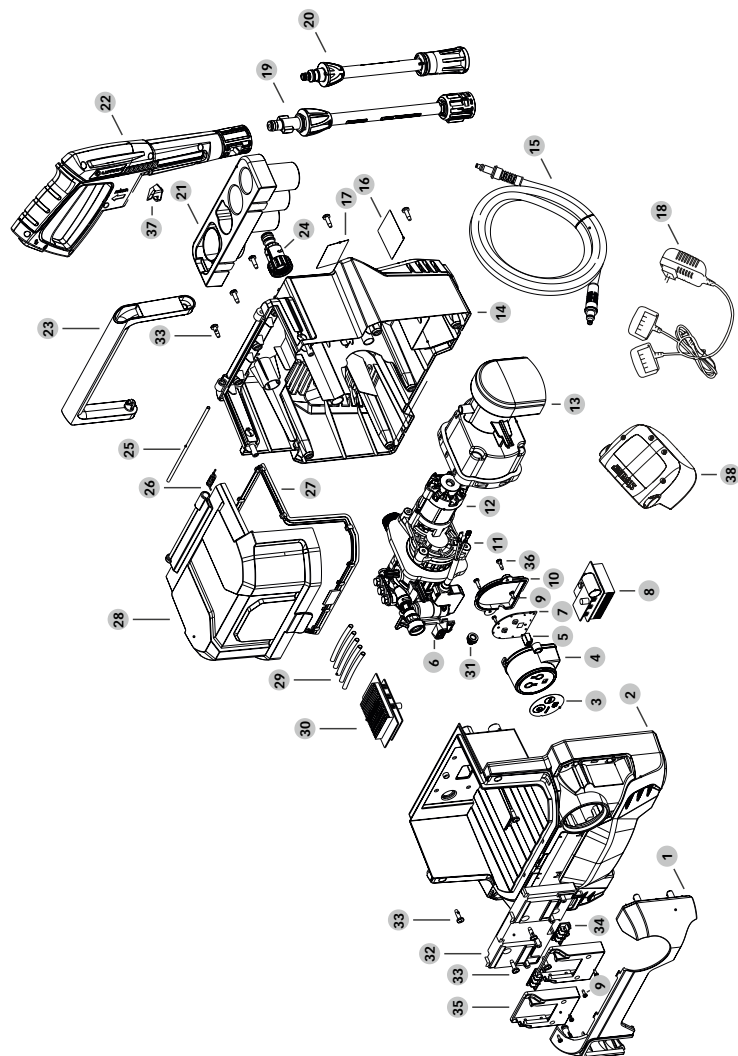
## Art. 434

Calipso Idropulitrice E-800 2x21 V

## Art. 434

Calipso Idropulitrice E-800 2x21 V

## Componenti e ricambi

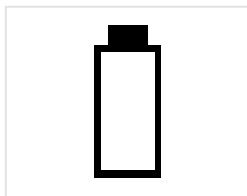


## Componenti e ricambi

art	componenti	descrizione
433/1	19 + 20	Lancia con ugello regolabile
434/1	15	Tubo alta pressione 10 m
434/2	22	Pistola idropulitrice
434/3	1 + 2 + 6 + 14 + 16 + 17 + 33x10	Set copertura
434/4	25 + 26 + 28	Coperchio alloggiamento batteria
434/5	27	Guarnizione coperchio alloggiamento batteria
434/6	23	Maniglia per trasporto
434/7	21	Alloggiamento accessori
434/8	9x4 + 32 + 33x4 + 34x2 + 35x2	Alloggiamento batteria con contatti
434/9	24	Raccordo rapido con filtro
434/10	3 + 4 + 5 + 7 + 9x2 + 10 + 36x2	Pannello di comando completo
434/11	29x5 + 30 + 31	Scheda di controllo elettronica
434/12	11 + 12 + 13 + 32x5	Motore con pompa
434/13	6 + 9x6 + 33x14 + 36x2 + 37	Set viti
312/8	18	Caricabatterie doppio 21 V
312/7	38	Batteria Power 21 V 2,6 Ah
325	38	Batteria Power 21 V 4,0 Ah
328	38	Batteria Power 21 V 8,0 Ah


### Montaggio e utilizzo

#### Batteria (non inclusa)

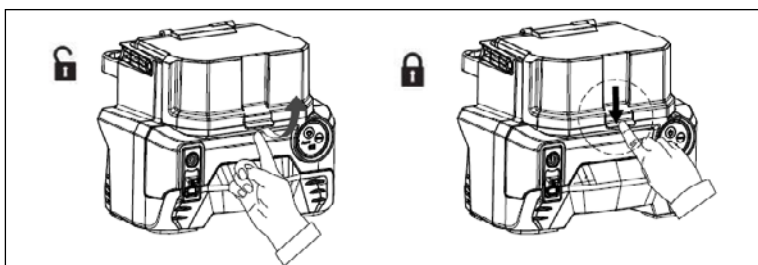


L'idropulitrice non ha batterie incluse nella confezione, ed è compatibile con le batterie della linea POWER 21 V, acquistabili separatamente. Funziona con 2 batterie della linea POWER 21 V. L'autonomia sarà dettata dalla batteria con minore capacità in termini di Ah che viene utilizzata. La batteria è removibile in pochi secondi ed è ricaricabile tramite l'apposito caricabatteria (non incluso). La batteria va infilata nell'apposito alloggiamento: farla scivolare verso il basso fino a che non emette un „click”. Per rimuoverla, premere i due pulsanti ai lati della batteria e tirare verso l'alto.

#### Caricabatterie (non incluso)

- 1. Tensione nominale: ..... 100-240 V AC, 50-60 Hz
- 2. Tensione di uscita: ..... DC 21 V
- 3. Corrente di ricarica: .....1.4 A
- 4. Livello di protezione: ..... II 

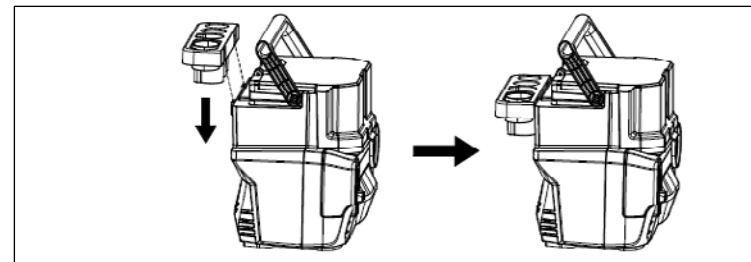
#### Inserimento batteria



Aprire verso l'alto il coperchio dell'unità batterie.  
Allineare la guida della batteria con l'apposito alloggiamento e infilarla fino a che non emette un „click”. Chiudere il coperchio.

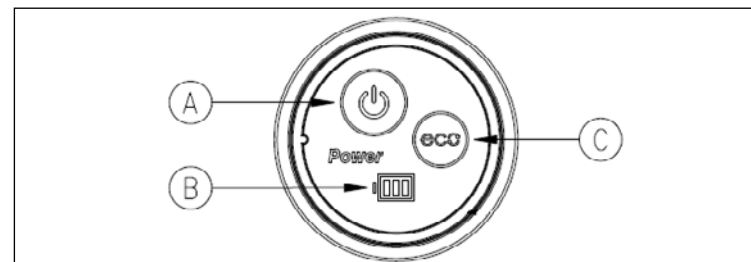
### Montaggio e utilizzo

#### Installazione del supporto per accessori



Inserire l'unità per gli accessori nell'apposito alloggiamento sul retro dell'idropulitrice.

#### Accensione e modalità di utilizzo



Per accendere la macchina utilizzare il pulsante di accensione (A).  
Selezionare la modalità di lavoro desiderata (Eco, Normal, Boost) utilizzando il pulsante (C).  
All'accensione l'idropulitrice è impostata sulla modalità Eco (35 bar). Attraverso il pulsante passare alla modalità Normal (50 bar) e alla modalità Boost (70 bar).

#### Autonomia della batteria

Monitorare il livello di carica della batteria attraverso l'indicatore (B). Quando l'indicatore comincia a lampeggiare, mettere in carica le batterie.

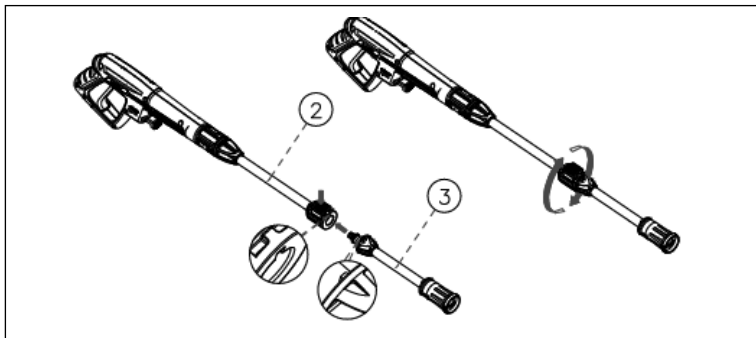
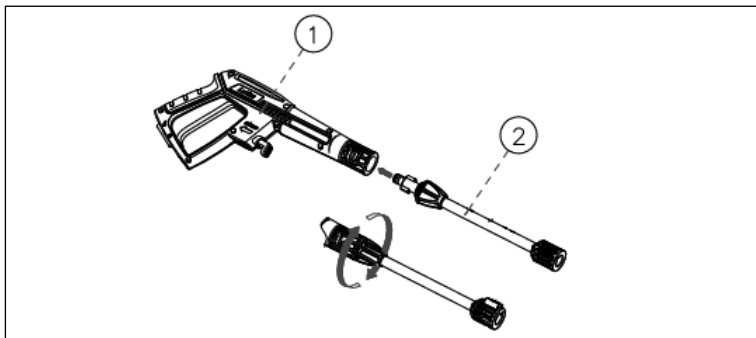


## Art. 434

Calipso Idropulitrice E-800 2x21 V

## Montaggio e utilizzo

## Utilizzo

**Collegare l'ugello regolabile e la lancia**

Spingere l'estremità della lancia (2) nell'attacco della pistola (1), ruotare la lancia in senso orario finché le linguette non si bloccano in posizione.

Inserire l'estremità dell'ugello regolabile (3) nella lancia di prolunga; è sufficiente spingerlo direttamente e stringerlo con forza fino a bloccarlo in posizione.

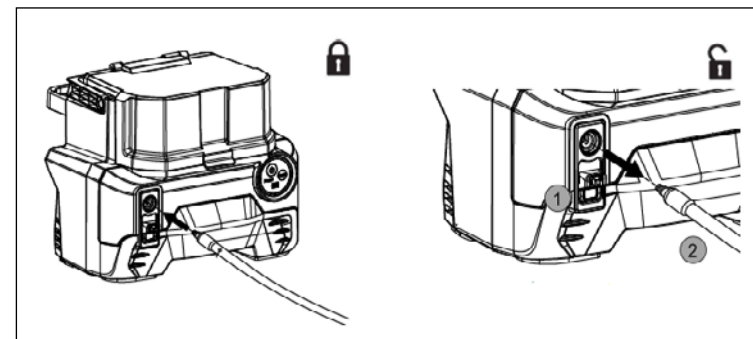
Nota: durante il montaggio, allineare le sporgenze dell'ugello regolabile con le scanalature della lancia di prolunga.

Per staccare l'ugello regolabile, premere il pulsante sulla lancia (2).

## Art. 434

Calipso Idropulitrice E-800 2x21 V

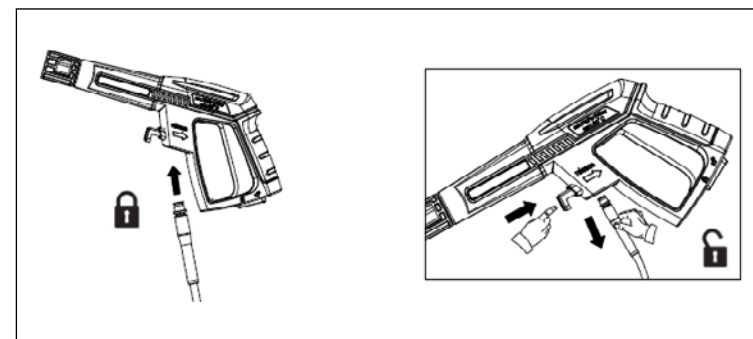
## Montaggio e utilizzo

**Installazione e utilizzo del tubo di ingresso dell'acqua**

Collegare un'estremità del tubo flessibile ad alta pressione (2) all'uscita dell'idropulitrice e l'altra estremità del tubo alla pistola.

Nota: dopo aver collegato il tubo, verificare il collegamento tirandolo delicatamente per assicurarsi che rimanga collegato. Premere il pulsante di blocco (1) e tirare per staccare il tubo ad alta pressione dall'idropulitrice. Eseguire la medesima operazione con il pulsante posto sulla pistola.

Per staccare facilmente il tubo, premere il grilletto per scaricare l'acqua rimasta una volta che le operazioni di pulizia sono terminate e la macchina è spenta.

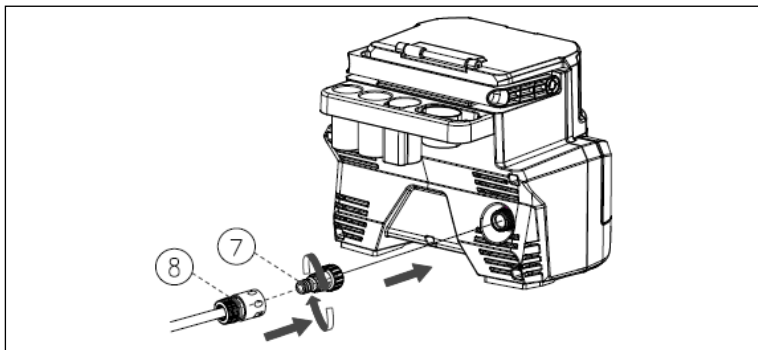


## Art. 434

Calipso Idropulitrice E-800 2x21 V

## Montaggio e utilizzo

## Allacciamento alla rete idrica



Avvitare il connettore di ingresso dell'acqua (7) sul retro dell'idropulitrice, quindi collegare il tubo da giardino con raccordo universale al connettore di ingresso dell'acqua.

**AVVERTENZA:** L'apparecchio è destinato a essere utilizzato a una temperatura superiore a 0 gradi.

## Art. 434

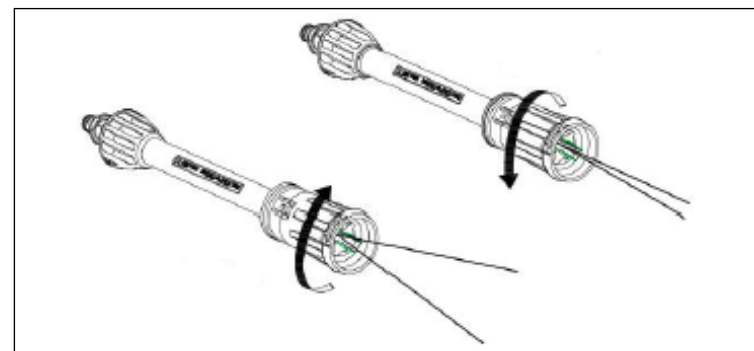
Calipso Idropulitrice E-800 2x21 V

## Montaggio e utilizzo

## Inizio del lavoro

Collegare il tubo alla sorgente d'acqua. Premere il grilletto per circa 1 minuto fino a quando non esce solo acqua, a bassa pressione, per svuotare l'aria.

**Attenzione:** Utilizzare l'idropulitrice solo con acqua fredda! Non utilizzare acqua calda. Non avviare la macchina senza aver collegato e acceso l'alimentazione dell'acqua, ciò potrebbe danneggiare le guarnizioni e l'idropulitrice stessa.



## Regolare il getto

Premere il pulsante di accensione. Quando la spia di alimentazione è accesa, premere il grilletto della pistola. Ruotare il collare dell'ugello regolabile per passare da un getto a ventaglio completo (verso sinistra) a un getto diretto (verso destra).

**Nota:** prima di premere il grilletto, accertarsi che il pulsante sia in posizione di „sblocco“.

**Nota:** iniziare con l'ugello a 50-60 cm distanza dalla superficie e avvicinarsi con cautela fino a raggiungere la posizione desiderata. Un getto troppo ravvicinato può danneggiare la superficie lavata.

**Attenzione:** Non collegare l'idropulitrice a fonti d'acqua sporche, arrugginite, fangose o corrosive. (compresi liquidi per la pulizia dei vetri, alimenti per piante o fertilizzanti, ecc.)

Una volta terminato il lavoro di pulizia, rilasciare il grilletto della pistola.

Non scollegare mai il tubo di scarico ad alta pressione dalla macchina mentre il sistema è pressurizzato. Per depressurizzare, spegnere l'idropulitrice, chiudere l'alimentazione dell'acqua e premere il grilletto della pistola 2-3 volte per svuotare il tubo.

**Art. 434**

Calipso Idropulitrice E-800 2x21 V

**Art. 434**

Calipso Idropulitrice E-800 2x21 V

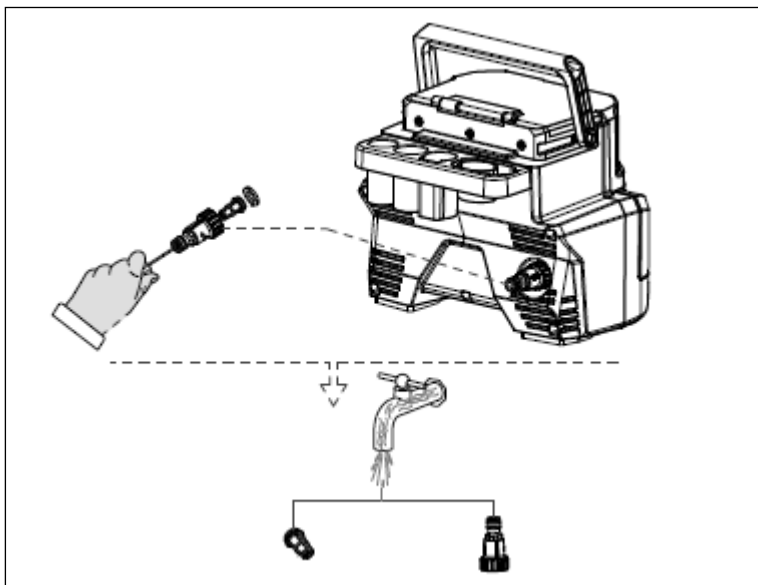
**Pulizia e manutenzione**

Per prolungare la vita del prodotto seguire le istruzioni di pulizia e manutenzione dell'apparecchio e del filtro dopo l'uso.

Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione e pulizia rimuovere la batteria dall'apparecchio.

**Pulizia del filtro**

Pulire regolarmente il filtro per evitare l'ostruzione dell'ingresso dell'acqua nell'idropulitrice, che provocherebbe l'interruzione o la riduzione del getto d'acqua. Il filtro è installato all'interno del connettore di ingresso dell'acqua e deve essere pulito periodicamente sotto acqua corrente.

**Dove riporre l'idropulitrice****Stoccaggio**

La cosa più importante da tenere a mente prima di riporre la vostra idropulitrice, è assicurarsi che la batteria sia completamente carica e che l'alimentazione sia spenta.

1. Assicurarsi che la batteria sia completamente carica.
2. Assicurarsi che l'alimentazione sia spenta.
3. Riporre l'idropulitrice in un posto fresco e asciutto con temperatura ambiente tra 15° e 35° C.
4. Se l'idropulitrice non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo, ricaricare la batteria almeno una volta ogni sei mesi.
5. L'idropulitrice e il caricabatteria devono essere collocati in un luogo sicuro per evitare l'apporto di calore e l'ingresso di polvere e umidità.
6. L'idropulitrice e le sostanze infiammabili devono essere tenute ad almeno 1,5 metri di distanza l'una dall'altra.
7. Non attivare l'interruttore di alimentazione durante la conservazione.

## Art. 434

Calipso Idropulitrice E-800 2x21 V

## Smaltimento dei rifiuti e protezione dell'ambiente

Rimuovere la batteria dal dispositivo e riciclare l'apparecchiatura, le batterie, gli accessori e l'imballaggio in modo ecologico. L'apparecchio non deve essere smaltito con i comuni rifiuti domestici. L'apparecchiatura va consegnata al centro riciclaggio. Se l'apparecchiatura viene smontata le parti devono essere separate in base al tipo di materiale e consegnate al centro riciclaggio.

- Non smaltire la batteria con rifiuti domestici, fuoco (pericolo di esplosione) o acqua.
- In caso di perdite di gas o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono rappresentare un rischio per l'ambiente e la salute dell'operatore.
- Scaricare tutta l'energia della batteria prima di smaltirla.
- Usare del nastro adesivo o incollare qualsiasi apertura della batteria per evitare cortocircuiti.
- Non smaltire la batteria carica.
- Smaltire la batteria secondo le norme locali.
- Inviare la batteria al punto di recupero delle batterie per un riciclaggio ecologico.
- Si prega di consultare la vostra azienda locale di gestione dei rifiuti o il nostro centro di assistenza.

## Art. 434

Calipso Idropulitrice E-800 2x21 V

## Problematiche

Problemi	Cause	Soluzioni
Interruzione improvvisa del funzionamento	1. La temperatura è troppo alta	1. Attendere che si raffreddi e riprovare.
Basso flusso d'acqua	1. Filtro bloccato 2. Il tubo è piegato 3. Presenza di impurità nell'acqua 4. Blocco del tubo nella lancia	1. Pulire il filtro di ingresso 2. Dispiegare il tubo o sostituirlo 3. Cambiare l'acqua presente nella fonte alternativa 4. Pulire il tubo del getto
Aspirazione dell'acqua non funziona	1. Errato collegamento del connettore del tubo dell'acqua 2. Il filtro del tubo non è inserito correttamente 3. L'anello di tenuta dell'ingresso dell'acqua è fuori uso o danneggiato	1. Aggiustare la posizione del conettore del tubo dell'acqua 2. Inserire il filtro correttamente 3. Installare o sostituire l'anello di tenuta
Lunga attesa per l'uscita dell'acqua	1. L'idropulitrice è in modalità ECO 2. Basso flusso di acqua	1. Cambiare modalità e passare a quelle superiori 2. Fare riferimento alle soluzioni del problema „basso flusso di acqua“
Perdita di acqua in uscita	1. Il tubo di mandata o la lancia non sono installati in modo corretto	1. Installare correttamente il tubo di mandata e la lancia secondo le apposite istruzioni

Per assistenza e servizio, si prega di contattare il rivenditore locale o Stocker S.r.l.

**Art. 434**

Calipso Hidrolimpiadora E-800 2x21 V

**Descripción general**

La hidrolimpiadora Calipso puede ser utilizada por adultos para la limpieza de espacios exteriores como terrazas, patios, caminos y vehículos. Ofrece la máxima libertad de movimiento y la regulación del chorro permite limpiar diferentes tipos de superficies. Debe ser utilizada en condiciones ambientales favorables que no dañen el dispositivo ni pongan en riesgo la seguridad del operador. La hidrolimpiadora trabaja con un par de baterías POWER de 21 V para ofrecer la máxima potencia y eficacia durante su uso.

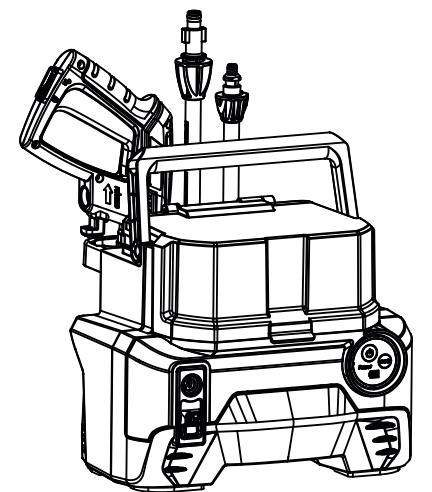
Este dispositivo solo puede ser utilizado por personas adultas y cualificadas, en buen estado de salud y no bajo la influencia de alcohol o drogas. Los menores, mayores de 16 años, pueden utilizar el dispositivo bajo la supervisión de un adulto. El uso no está permitido a personas discapacitadas y a menores de 16 años.

**Art. 434**

Calipso Hidrolimpiadora E-800 2x21 V

**Suministro****Art. 434 - Calipso Hidrolimpiadora E-800 2x21 V**

1. Hidrolimpiadora 2x21 V
2. Pistola hidrolimpiadora
3. Lanza con boquilla ajustable
4. Manguera de alta presión de 10 m
5. Acoplamiento rápido con filtro
6. Mini User Manual



\* batería y cargador no incluidos

## Parámetros técnicos

## Calipso Hidrolimpiadora E-800 2x21 V:

Artículo	Art. 434
Peso (sin batería):	3.680 gr
Dimensiones:	33 x 28 x h 27 cm
Longitud del tubo:	10 m
Tensión nominal:	42 V*
Potencia nominal:	800 W
Flujo de agua:	2,3 / 3,3 / 3,8 l/min

\* Trabaja con 2 baterías de la línea POWER 21 V. La autonomía la dictará la batería de menor capacidad en términos de Ah que se utilice.

## Advertencias para un uso seguro



Usted tiene la responsabilidad de leer este manual de instrucciones y de seguir las indicaciones de uso para garantizar un correcto funcionamiento.



No arrojar las baterías usadas en el fuego y no desarmarlas. Deben ser recogidas y llevadas al centro de eliminación como residuo especial.



Antes del uso o de las operaciones de recarga, asegurarse de que la batería y el cargador (no incluidos) están ambos secos. La batería se debe de cargar en la casa y nunca afuera. La luz roja significa que se está cargando y la luz verde que está completamente cargada. Retirar la batería del cargador cuando está cargada. Cargar la batería sólo con el cargador Stocker 21 V para evitar daños. Guarde la batería en un lugar fresco y seco con una temperatura ambiente entre 15° y 35° C. Si la batería no se utiliza durante un tiempo prolongado, es necesario cargarla cada seis meses para evitar daños. Está prohibido transportar o almacenar la batería en contenedores metálicos. Está prohibido usar la batería en entornos con fuertes campos magnéticos o electrostáticos.



Eliminación: No desechar la hidrolimpiadora, las baterías y el cargador con la basura doméstica. Las baterías, el cargador y la hidrolimpiadora usados deben llevarse a la estación de reciclaje local.

## Advertencias para un uso seguro



### Atención!

1. Lea todas las instrucciones y avisos de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones siguientes puede provocar una descarga eléctrica y/o lesiones graves.
2. Conserve todas las instrucciones y avisos de seguridad para futuras consultas.
3. Recárguela únicamente con un cargador Stocker de 21 V. Existe riesgo de incendio si se utiliza un cargador inadecuado.
4. Utilice únicamente baterías Stocker compatibles. El uso de baterías no originales puede causar daños y riesgo de incendio.
5. Utilice la hidrolavadora solo si está en buen estado de salud y no bajo los efectos del alcohol o las drogas.
6. Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños.
7. Preste atención al apoyo y al equilibrio al usar la hidrolavadora. Las superficies de apoyo pueden volverse húmedas y resbaladizas.
8. Nunca use la hidrolavadora descalzo, con sandalias o zapatos abiertos.
9. Mantenga los dedos, las manos, los pies y cualquier parte del cuerpo lejos del chorro de agua a alta presión. El potente chorro puede causar ceguera o perforar la piel. Por la misma razón, no la use demasiado cerca de vidrios o ventanas.
10. Para evitar accidentes o lesiones, utilice siempre el bloqueo de seguridad del gatillo cuando la hidrolavadora no esté en uso, incluso en pausas breves.
11. Apunte la pistola de pulverización en una dirección segura al comenzar una sesión de limpieza.
12. Nunca dirija el chorro directamente hacia personas, animales, dispositivos eléctricos o hacia la propia hidrolavadora.
13. Sostenga la hidrolavadora con ambas manos al presionar el gatillo para contrarrestar el „retroceso“.
14. Nunca use la hidrolavadora en áreas que contengan polvo, líquidos o vapores combustibles.
15. Si la conexión se realiza a un sistema de agua potable, este debe estar protegido contra el refluo de agua.

## Advertencias para un uso seguro

16. Nunca utilice agua caliente con la hidrolavadora. Podría sobrecalentarse y dañarse.
17. Siempre active el suministro de agua antes de encender la hidrolavadora. El funcionamiento en seco puede dañar los componentes internos.
18. Nunca encienda la hidrolavadora si todos los componentes no están correctamente y de manera segura conectados.
19. Nunca deje la hidrolavadora funcionando por más de un minuto después de haber cortado el suministro de agua. Esto puede causar sobrecalentamiento y fallas en el motor.
20. Nunca use lanzas u otras piezas que no sean compatibles con este producto específico.
21. Retire la batería antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.



**ATENCIÓN:** Guarde la hidrolavadora en un lugar cerrado para evitar que el agua contenida en la unidad se expanda en condiciones de congelación. Cuando el agua se congela y se expande, la hidrolavadora se daña y queda inutilizable.

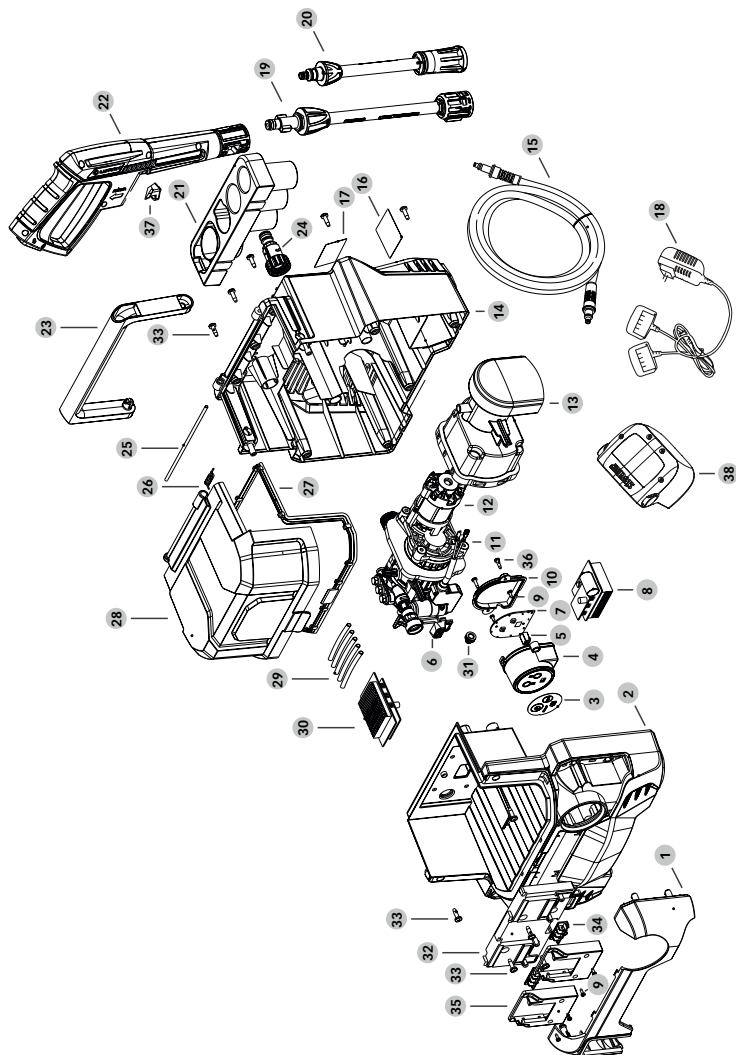
## Instrucciones especiales de seguridad para herramientas que funcionan con pilas (no incluidas)

1. Antes del uso o de las operaciones de carga, asegúrese de que la batería y el cargador estén ambos secos.
2. El cargador está diseñado para uso en interiores, asegúrese de que la batería se recargada en consecuencia.
3. Antes de limpiar el cargador, desconéctelo de la toma de corriente y de la batería para reducir los riesgos de seguridad.
4. No deje la batería expuesta a la luz solar directa durante mucho tiempo. No coloque la batería sobre un calefactor. El calor puede dañar la batería y aumenta el peligro de explosión.
5. Antes de cargarla, asegúrese de que la batería está completamente fría.
6. No abra la batería para evitar daños mecánicos, provocar un cortocircuito o la emisión de un gas nocivo para las vías respiratorias. Si se encuentra mal, respire aire fresco. Si se encuentra mal, respire aire fresco y consulte a un médico.
7. No utilice una batería no recargable ni ninguna otra fuente de alimentación no autorizada por Stocker srl.

## Art. 434

Calipso Hidrolimpiadora E-800 2x21 V

## Componentes y recambios



## Art. 434

Calipso Hidrolimpiadora E-800 2x21 V

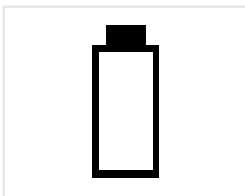
## Componentes y recambios

art	componentes	descripción
433/1	19 + 20	Lanza con boquilla ajustable
434/1	15	Manguera de alta presión de 10 m
434/2	22	Pistola Hidrolimpiadora
434/3	1 + 2 + 6 + 14 + 16 + 17 + 33x10	Set de tapa
434/4	25 + 26 + 28	Tapa del alojamiento de la batería
434/5	27	Junta tapa alojamiento de la batería
434/6	23	Manija de transporte
434/7	21	Alojamiento accesorios
434/8	9x4 + 32 + 33x4 + 34x2 + 35x2	Carcasa de la batería con contactos
434/9	24	Acoplamiento rápido con filtro
434/10	3 + 4 + 5 + 7 + 9x2 + 10 + 36x2	Panel de control completo
434/11	29x5 + 30 + 31	Tablero de control electrónico
434/12	11 + 12 + 13 + 32x5	Motor con bomba
434/13	6 + 9x6 + 33x14 + 36x2 + 37	Set tornillos
312/8	18	Cargador doble 21 V
312/7	38	Batería Power 21 V 2,6 Ah
325	38	Batería Power 21 V 4,0 Ah
328	38	Batería Power 21 V 8,0 Ah




### Montaje y uso

#### Batería (no incluida)

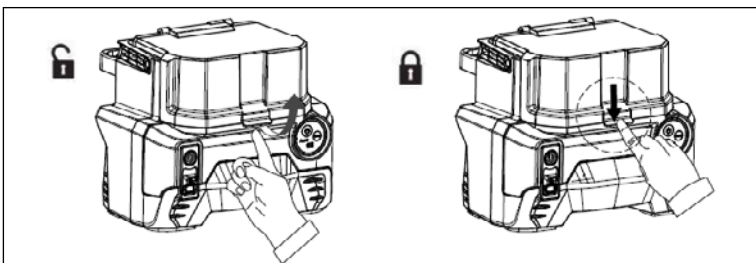


La hidrolimpiadora no lleva baterías incluidas en el paquete, y es compatible con baterías de la línea POWER 21 V. Trabaja con 2 baterías de la línea POWER 21 V. La autonomía la dictará la batería de menor capacidad en términos de Ah que se utilice. La batería se extrae en pocos segundos y puede recargarse con el cargador. Introduzca la pila en el compartimento: deslicela hacia abajo hasta que haga "clic". Para extraerla, pulse los dos botones situados a ambos lados de la batería y tire hacia arriba.

#### Cargador (no incluido)

- 1. Tensión nominal: ..... 100-240 V AC, 50-60 Hz
- 2. Tensión de salida: ..... DC 21 V
- 3. Corriente de carga: ..... 1.4 A
- 4. Nivel de protección: ..... II 

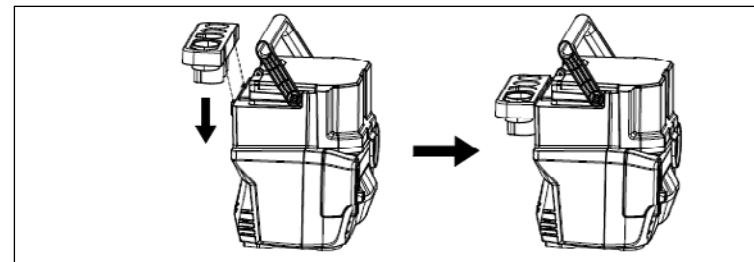
#### Inserción de la batería



Abrir hacia arriba la tapa del compartimento de la batería.  
Alinear la guía de la batería con el alojamiento correspondiente e insertarla hasta que haga clic.  
Cerrar la tapa.

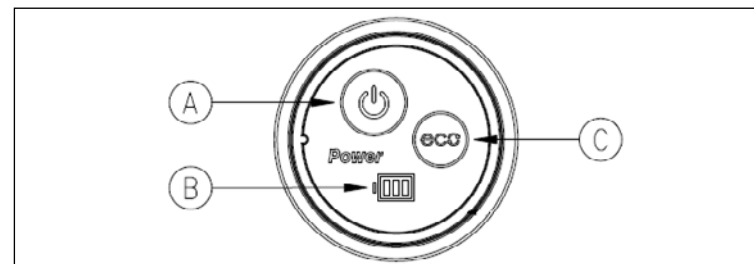
### Montaje y uso

#### Instalación del soporte para accesorios



Insertar la unidad de accesorios en el alojamiento correspondiente en la parte trasera de la hidrolimpiadora.

#### Encendido y modo de uso



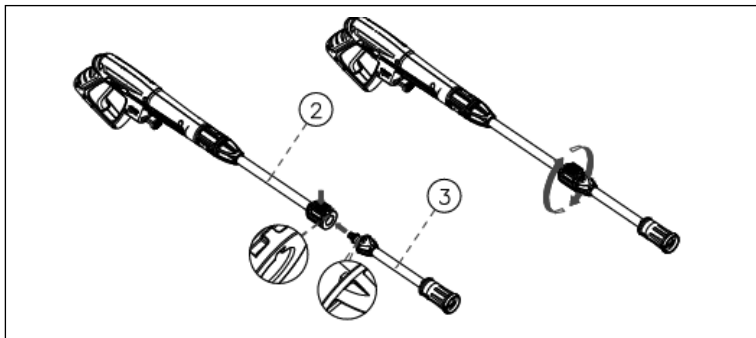
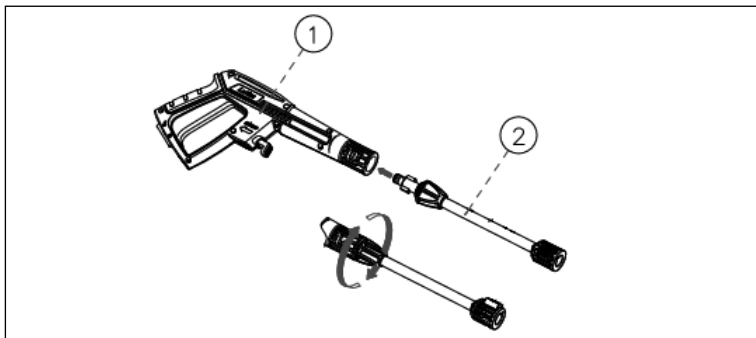
Para encender la máquina, usar el botón de encendido (A).  
Seleccionar el modo de trabajo deseado (Eco, Normal, Boost) utilizando el botón (C).  
Al encender, la hidrolimpiadora está configurada en el modo Eco (35 bar). A través del botón, cambiar al modo Normal (50 bar) y al modo Boost (70 bar).

#### Autonomía de la batería

Monitorear el nivel de carga de la batería a través del indicador (B). Cuando el indicador comience a parpadear, poner a cargar las baterías.

## Montaje y uso

## Uso

**Conectar la boquilla regulable y la lanza**

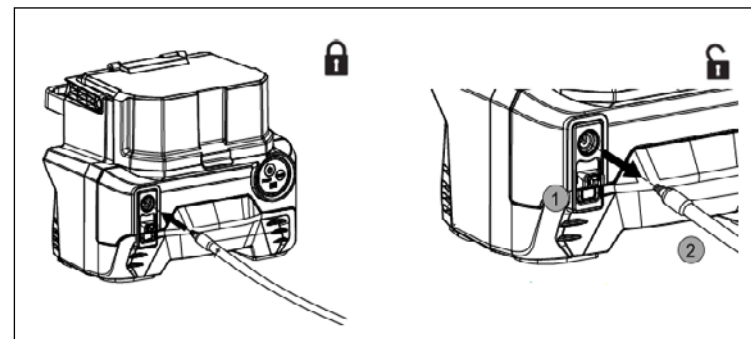
Empuje el extremo de la lanza (2) en el conector de la pistola (1) y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que las lengüetas se bloqueen en su posición.

Inserte el extremo de la boquilla regulable (3) en la lanza de extensión; simplemente empújelo directamente y apriételo con fuerza hasta que quede bloqueado en su posición.

Nota: durante el montaje, alinee las protuberancias de la boquilla regulable con las ranuras de la lanza de extensión.

Para desconectar la boquilla regulable, presione el botón en la lanza (2).

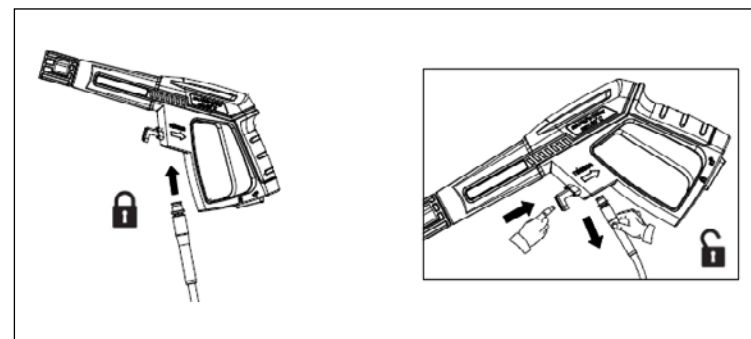
## Montaje y uso

**Instalación y uso del tubo de entrada de agua**

Conectar un extremo del tubo flexible de alta presión (2) a la salida de la hidrolimpiadora y el otro extremo del tubo a la pistola.

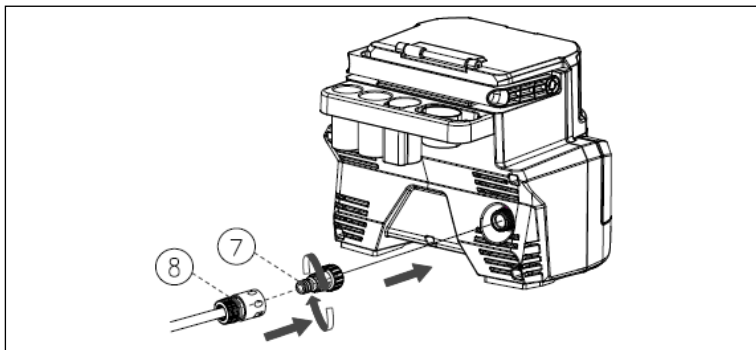
Nota: después de conectar el tubo, verificar la conexión tirando suavemente para asegurarse de que permanezca conectado. Presionar el botón de bloqueo (1) y tirar para desenganchar el tubo de alta presión de la hidrolimpiadora. Realizar la misma operación con el botón ubicado en la pistola.

Para desenganchar fácilmente el tubo, presionar el gatillo para descargar el agua restante una vez que las operaciones de limpieza han terminado y la máquina está apagada.



## Montaje y uso

## Conexión a la red de agua



Enroscar el conector de entrada de agua (7) en la parte trasera de la hidrolimpiadora, luego conectar el tubo de jardín con acople universal al conector de entrada de agua.

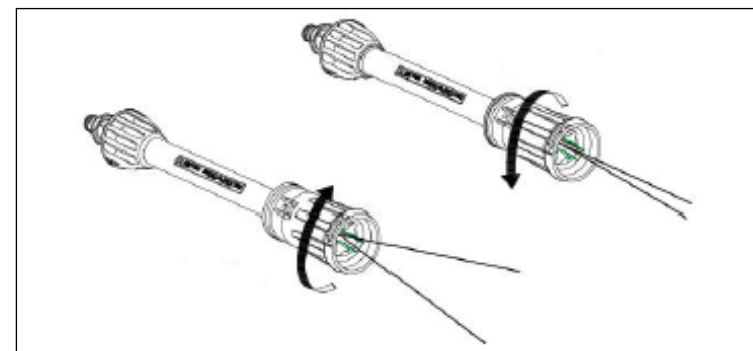
**ADVERTENCIA:** El aparato está diseñado para ser utilizado a una temperatura superior a 0 grados.

## Montaje y uso

## Inicio del trabajo

Conectar el tubo a la fuente de agua. Presione el gatillo durante aproximadamente 1 minuto hasta que solo salga agua a baja presión para eliminar el aire.

**Atención:** Utilice la hidrolavadora solo con agua fría. ¡No use agua caliente! No encienda la máquina sin haber conectado y encendido el suministro de agua, ya que esto podría dañar las juntas y la hidrolavadora misma.

**Ajustar el chorro**

Presionar el botón de encendido. Cuando la luz de alimentación esté encendida, presionar el gatillo de la pistola. Girar el collar del boquilla ajustable para cambiar de un chorro en abanico completo (a la izquierda) a un chorro directo (a la derecha).

**Nota:** antes de presionar el gatillo, asegurarse de que el botón esté en posición de „desbloqueo“.

**Nota:** Comience con la boquilla a una distancia de 50-60 cm de la superficie y acérquese con precaución hasta alcanzar la posición deseada. Un chorro demasiado cercano puede dañar la superficie que se está limpiando.

**Atención:** No conecte la hidrolavadora a fuentes de agua sucia, oxidada, fangosa o corrosiva (incluidos líquidos de limpieza para vidrios, alimentos para plantas, fertilizantes, etc.).

Una vez terminado el trabajo de limpieza, suelte el gatillo de la pistola.

Nunca desconectar el tubo de descarga de alta presión de la máquina mientras el sistema está presurizado. Para despresurizar, apagar la hidrolimpiadora, cerrar el suministro de agua y presionar el gatillo de la pistola 2-3 veces para vaciar el tubo.

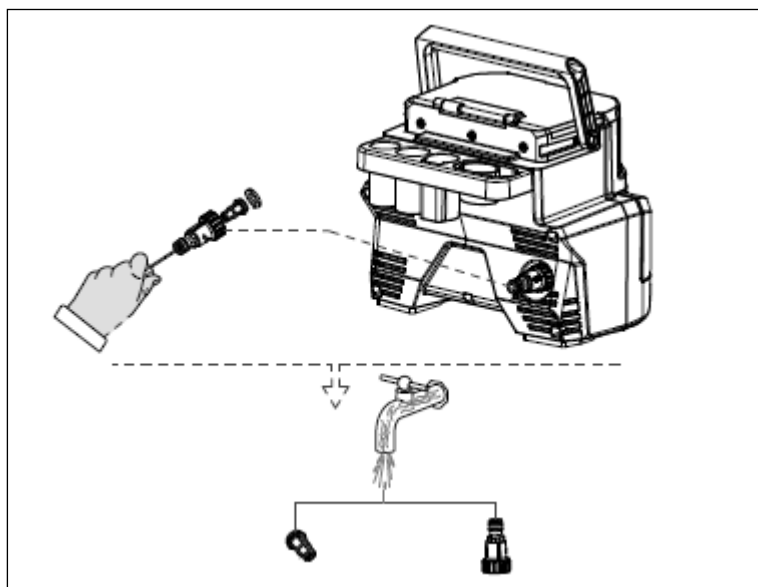
## Limpeza y mantenimiento

Para prolongar la vida útil del producto, siga las instrucciones de limpieza y mantenimiento del aparato y del filtro después de su uso.

Antes de realizar cualquier intervención de mantenimiento y limpieza, retire la batería del aparato.

### Limpeza del filtro

Limpe regularmente el filtro para evitar la obstrucción de la entrada de agua en la hidrolavadora, lo que podría provocar una interrupción o disminución del chorro de agua. El filtro está instalado dentro del conector de entrada de agua y debe ser limpiado periódicamente bajo agua corriente.



## Dónde guardar la hidrolimpiadora

### Almacenamiento

Lo más importante que debéis tener en cuenta antes de almacenar vuestra hidrolimpiadora, es asegurarse de que la batería esté completamente cargada y la energía esté apagada.

1. Asegurarse de que la batería esté completamente cargada.
2. Asegurarse de que la energía esté apagada.
3. Guarde la hidrolimpiadora en un lugar fresco y seco con una temperatura ambiente entre 15° y 35° C.
4. Si la hidrolimpiadora no se utilizará durante mucho tiempo, recargar la batería al menos una vez cada seis meses.
5. La hidrolimpiadora y el cargador deben colocarse en un lugar seguro para evitar la aportación de calor y la entrada de polvo y humedad.
6. La hidrolimpiadora y las sustancias inflamables deben mantenerse al menos a 1,5 metros de distancia una de las otras.
7. No encender el interruptor de alimentación durante el almacenamiento.

## Eliminación de residuos y protección del medio ambiente

Retire la batería del dispositivo y recicle el equipo, las baterías, los accesorios y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. El aparato no debe desecharse con los residuos domésticos comunes. El equipo debe entregarse a un centro de reciclaje. Si el equipo se desmantela, las piezas deben separarse en función del tipo de material y entregarse al centro de reciclaje.

- No deseche la batería junto con residuos domésticos, fuego (peligro de explosión) o agua.
- En caso de fuga de gases o líquidos tóxicos, las baterías dañadas pueden representar un riesgo para el medio ambiente y la salud del operador.
- Descargue toda la energía de la batería antes de desecharla.
- Use cinta adhesiva o un pegamento adecuado en eventuales aberturas de la batería para evitar cortocircuitos.
- No deseche la batería cargada.
- Deseche la batería de acuerdo con la normativa local.
- Envíe la batería al punto de recuperación de baterías para su reciclaje ecológico.
- Consulte a su empresa local de gestión de residuos o a nuestro centro de servicio.

## Problemas

Problemas	Causas	Soluciones
Interrupción repentina del funcionamiento	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La temperatura es demasiado alta</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Espere a que se enfríe y vuelva a intentarlo.</li> </ol>
Caudal de agua bajo	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Filtro bloqueado</li> <li>2. Tubería doblada</li> <li>3. Presencia de impurezas en el agua</li> <li>4. Obstrucción de la manguera en la lanza</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Limpiar el filtro de entrada</li> <li>2. Despliegue el tubo o sustitúyalo</li> <li>3. Cambie el agua de la fuente alternativa</li> <li>4. Limpie el tubo del surtidor</li> </ol>
La aspiración de agua no funciona	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conexión incorrecta del conector de la manguera de agua</li> <li>2. El filtro del tubo no está completamente introducido</li> <li>3. El anillo de sellado de la entrada de agua está averiado o dañado</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuste la posición del conector de la manguera de agua</li> <li>2. Introduzca completamente el filtro de la manguera</li> <li>3. Instale o sustituya la junta de estanqueidad</li> </ol>
Larga espera para que salga el agua	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La limpiadora está en modo ECO</li> <li>2. Caudal de agua bajo</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cambie el modo a un modo superior</li> <li>2. Consulte las soluciones al problema de „caudal de agua bajo“</li> </ol>
Fuga de agua en la salida	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La manguera de suministro o la lanza no están instaladas correctamente.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Instale la manguera de suministro y la lanza correctamente según las instrucciones</li> </ol>

**Art. 434**

Calipso Hochdruckreiniger E-800 2x21 V

**Allgemeine Beschreibung**

Der Calipso-Hochdruckreiniger kann von Erwachsenen für die Reinigung von Außenbereichen wie Terrassen, Höfen, Wegen und Fahrzeugen verwendet werden. Sie bietet maximale Bewegungsfreiheit und die Einstellung des Strahls ermöglicht die Reinigung verschiedener Oberflächenarten. Zu verwenden unter umweltfreundlichen Bedingungen, die das Gerät nicht beschädigen und die Sicherheit des Benutzers nicht gefährden. Der Hochdruckreiniger wird mit zwei POWER 21 V-Batterien betrieben, die für maximale Leistung und Effizienz im Einsatz sorgen.

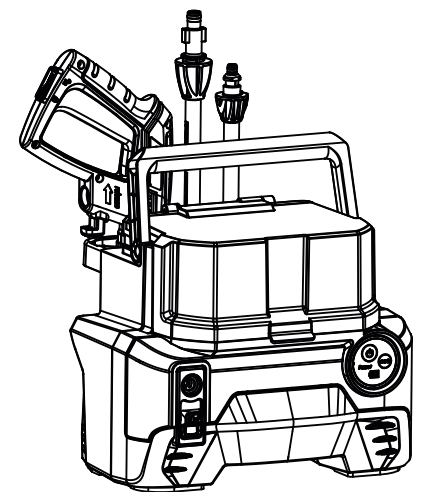
Dieses Gerät darf nur von Erwachsenen benutzt werden, die qualifiziert und bei guter Gesundheit sind und nicht unter Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen. Minderjährige über 16 Jahre dürfen das Gerät unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen. Menschen mit Behinderung und Minderjährige unter 16 Jahren dürfen es nicht benutzen.

**Art. 434**

Calipso Hochdruckreiniger E-800 2x21 V

**Lieferumfang****Art. 434 - Calipso Hochdruckreiniger E-800 2x21 V**

1. Hochdruckreiniger 2x21 V
2. Druckpistole
3. Lanze mit verstellbarer Düse
4. Hochdruckschlauch 10 m
5. Schnellanschluss mit Filter
6. Mini-Benutzerhandbuch



\* Batterie und Ladegerät nicht inbegriffen

## Technische Daten

## Hinweise zur sicheren Verwendung

## Calipso Hochdruckreiniger E-800 2x21 V:

Artikel	Art. 434
Gewicht (ohne Batterie):	3.680 gr
Abmessungen:	33 x 28 x h 27 cm
Länge des Schlauchs:	10 m
Nennspannung:	42 V*
Nennleistung:	800 W
Wasserfluss:	2,3 / 3,3 / 3,8 l/min

\* Er arbeitet mit 2 Batterien der POWER LINE 21 V. Die Autonomie wird durch die Batterie mit der niedrigsten Ah-Kapazität bestimmt.



Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der Verwendung des Gerätes gut durch! Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sicher auf.



Die Batterie niemals verbrennen oder auseinander nehmen. Entsorgen Sie die Batterie fachgerecht an einer Recyclingstelle.



Stellen Sie sicher, dass sowohl die Batterie als auch das Ladegerät (nicht inbegriffen) trocken sind, bevor Sie sie verwenden oder aufladen. Das Aufladen der Batterie sollte nur in Innenräumen stattfinden. Das rote Licht bedeutet, dass die Batterie aufgeladen wird. Der Ladevorgang ist beendet, sobald das grüne Licht aufleuchtet. Wenn die Batterie geladen ist, die Batterie vom Ladegerät trennen. Die Batterie nur mit dem Stocker 21 V Ladegerät laden, um Schäden zu vermeiden. Bewahren Sie die Batterie an einem kühlen, trockenen Ort mit einer Raumtemperatur zwischen 15° und 35° C auf. Wird die Batterie für einen längeren Zeitraum nicht verwendet, sollte sie alle 6 Monate aufgeladen werden. Bewahren Sie die Batterie nicht in Metallbehältern auf. Vermeiden Sie die Verwendung der Batterie in Umgebungen welche starken elektrostatischen Ladungen oder Magnetfeldern ausgesetzt sind.



Entsorgung: Die Batterie, das Ladegerät und der Hochdruckreiniger dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Gebrauchte Batterien, Ladegeräte und Hochdruckreiniger müssen zur örtlichen Recycling-Station gebracht werden.

## Hinweise zur sicheren Verwendung



## Achtung!

1. Lesen Sie alle Anweisungen und Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung der nachstehenden Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag und/oder schweren Verletzungen führen.
2. Bewahren Sie alle Anleitungen und Sicherheitshinweise zum späteren Nachschlagen auf.
3. Laden Sie das Gerät nur mit dem Stocker 21 V-Ladegerät auf. Es besteht Brandgefahr, wenn Sie ein ungeeignetes Ladegerät verwenden.
4. Verwenden Sie nur kompatible Stocker-Batterien. Die Verwendung von nicht originalen Batterien kann zu Schäden und Brandgefahr führen.
5. Verwenden Sie den Hochdruckreiniger nur, wenn Sie in guter gesundheit sind und nicht unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen.
6. Die Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
7. Achten Sie beim Gebrauch des Hochdruckreinigers auf sicheren Halt und Gleichgewicht. Die Arbeitsflächen können rutschig und nass werden.
8. Verwenden Sie den Hochdruckreiniger niemals barfuß, mit Sandalen oder offenen Schuhen.
9. Halten Sie Finger, Hände, Füße und jede andere Körperstelle vom Hochdruckwasserstrahl fern. Der starke Strahl kann zu Erblindung oder Hautverletzungen führen. Aus demselben Grund nicht zu nah an Fenstern und Gläsern arbeiten.
10. Um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden, den Sicherheitsverschluss am Abzug immer verwenden, auch wenn die Pause nur kurz ist.
11. Die Spritzpistole in eine sichere Richtung richten, wenn Sie mit der Reinigung beginnen.
12. Den Strahl niemals direkt auf Personen, Tiere, elektrische Geräte oder die Maschine selbst richten.
13. Den Hochdruckreiniger mit beiden Händen halten, während der Abzug betätigt wird, um den „Rückstoß“ zu verhindern.
14. Den Hochdruckreiniger niemals in Bereichen verwenden, die staubig, flüssig oder brennbare Dämpfe enthalten.
15. Wenn die Verbindung an ein Wasserversorgungssystem erfolgt, muss dieses gegen Rückfluss geschützt sein.

## Hinweise zur sicheren Verwendung

16. Verwenden Sie niemals heißes Wasser mit dem Hochdruckreiniger. Dies würde ihn überhitzen und beschädigen.
17. Immer den Wasserspeicher einschalten, bevor der Hochdruckreiniger eingeschaltet wird. Der Betrieb ohne Wasser kann die internen Komponenten beschädigen.
18. Den Hochdruckreiniger niemals in Betrieb nehmen, wenn alle Komponenten nicht korrekt und sicher angeschlossen sind.
19. Den Hochdruckreiniger niemals länger als eine Minute nach dem Ausschalten des Wassers in Betrieb lassen. Dies könnte Überhitzung und Motorschäden verursachen.
20. Verwenden Sie niemals Lanzen oder andere nicht kompatible Teile mit diesem bestimmten Produkt.
21. Den Akku vor jeglicher Reinigungs- oder Wartungsarbeit entfernen.



Achtung: Bewahren Sie den Hochdruckreiniger drinnen auf, um zu vermeiden, dass das im Gerät enthaltene Wasser bei Frostbedingungen expandiert. Wenn das Wasser gefriert und sich ausdehnt, wird der Hochdruckreiniger beschädigt und unbrauchbar.

### Besondere Sicherheitshinweise für akkubetriebene Werkzeuge (nicht inbegriffen)

1. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung oder dem Aufladen, dass der Akku und das Ladegerät beide trocken sind.
2. Das Ladegerät ist für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen. entsprechend aufgeladen wird.
3. Trennen Sie das Ladegerät vor der Reinigung von der Steckdose und der Batterie, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.
4. Setzen Sie den Akku nicht über einen längeren Zeitraum dem direkten Sonnenlicht aus. Legen Sie den Akku nicht auf eine Heizung. Hitze kann den Akku beschädigen und erhöht die Gefahr Explosionsgefahr.
5. Stellen Sie vor dem Laden sicher, dass der Akku vollständig abgekühlt ist.
6. Öffnen Sie den Akku nicht, um eine mechanische Beschädigung, einen Kurzschluss oder die Emission eines für die Atemwege schädlichen Gases zu vermeiden. Wenn Sie sich unwohl fühlen, atmen Sie frische Luft. Wenn Sie sich unwohl fühlen, atmen Sie frische Luft und suchen Sie einen Arzt auf.
7. Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbare Batterie oder eine andere Stromquelle, die nicht nicht von Stocker srl zugelassen ist.



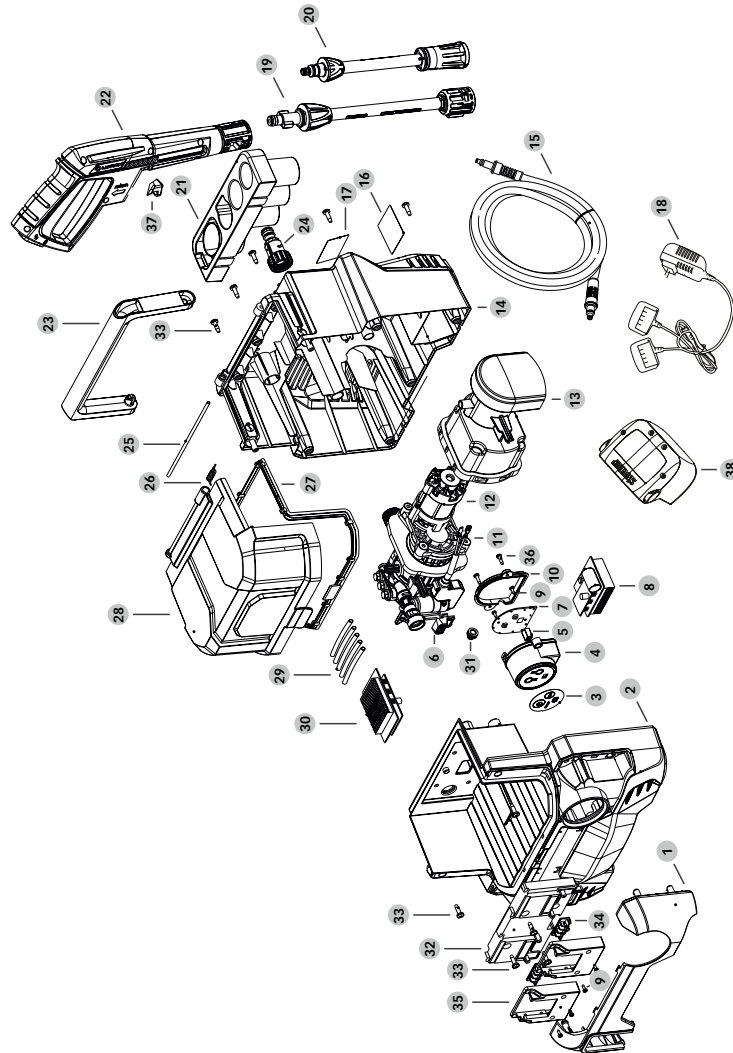
## Art. 434

Calipso Hochdruckreiniger E-800 2x21 V

## Art. 434

Calipso Hochdruckreiniger E-800 2x21 V

## Bestandteile

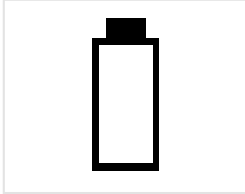


## Bestandteile

Art	Komponenten	Beschreibung
433/1	19 + 20	Lanze mit verstellbarer Düse
434/1	15	Hochdruckschlauch 10 m
434/2	22	Hochdruckpistole
434/3	1 + 2 + 6 + 14 + 16 + 17 + 33x10	Abdeckungsset
434/4	25 + 26 + 28	Abdeckung des Batteriegehäuses
434/5	27	Dichtung des Batteriegehäusedeckels
434/6	23	Tragegriff
434/7	21	Halterung für Zubehör
434/8	9x4 + 32 + 33x4 + 34x2 + 35x2	Batteriegehäuse mit Kontakten
434/9	24	Schlauch- Schnellanschluss mit Filter
434/10	3 + 4 + 5 + 7 + 9x2 + 10 + 36x2	Bedienfeld
434/11	29x5 + 30 + 31	Elektronische Steuerplatine
434/12	11 + 12 + 13 + 32x5	Motor mit Pumpe
434/13	6 + 9x6 + 33x14 + 36x2 + 37	Schraubenset
312/8	18	Zweifach-Ladegerät 21 V
312/7	38	Batterie Power 21 V 2,6 Ah
325	38	Batterie Power 21 V 4,0 Ah
328	38	Batterie Power 21 V 8,0 Ah


## Montage und Bedienung

## Batterie (nicht inbegriffen)

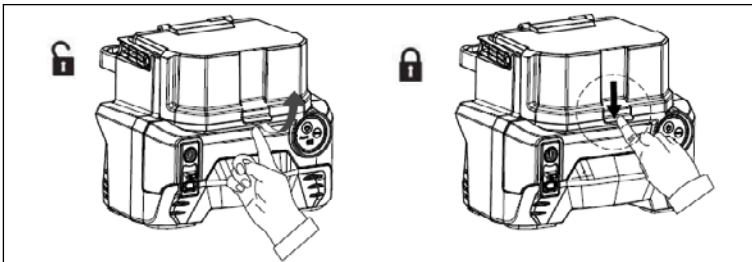


Der Hochdruckreiniger ist mit Batterien der POWER 21 V-Linie kompatibel, die in wenigen Sekunden entnommen und mit dem Ladegerät wieder aufgeladen werden kann. Es arbeitet mit 2 Batterien der POWER LINE 21 V. Die Autonomie wird durch die Batterie mit der niedrigsten Ah-Kapazität bestimmt. Schieben Sie die Batterie in das Batteriefach: Schieben Sie sie nach unten, bis sie „einrastet“. Um sie zu entfernen, drücken Sie die beiden Knöpfe auf beiden Seiten der Batterie und ziehen sie nach oben.

## Ladegerät (nicht inbegriffen)

1. Nennspannung: ..... 100-240 V AC, 50-60 Hz
2. Ausgangsspannung: ..... DC 21 V
3. Ladestrom: ..... 1.4 A
4. Schutzstufe: ..... II 

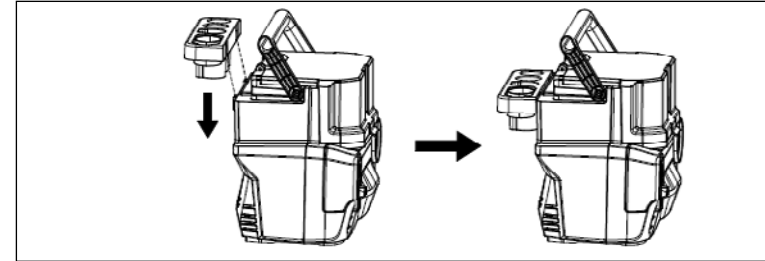
## Einsetzen der Batterie



Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs nach oben.  
Richten Sie die Batterieführung mit dem vorgesehenen Fach aus und schieben Sie sie hinein, bis sie ein Klickgeräusch macht.  
Schließen Sie die Abdeckung.

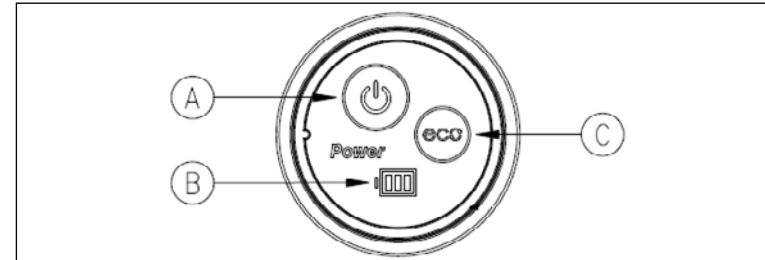
## Montage und Bedienung

## Installation der Zubehörhalterung



Setzen Sie die Zubehöreinheit in das vorgesehene Fach auf der Rückseite des Hochdruckreinigers ein.

## Einschalten und Betriebsarten



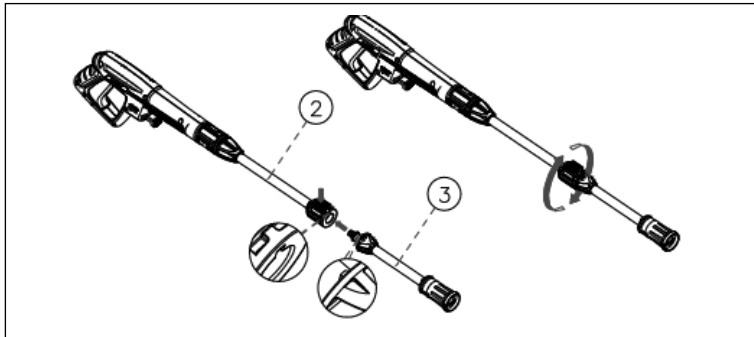
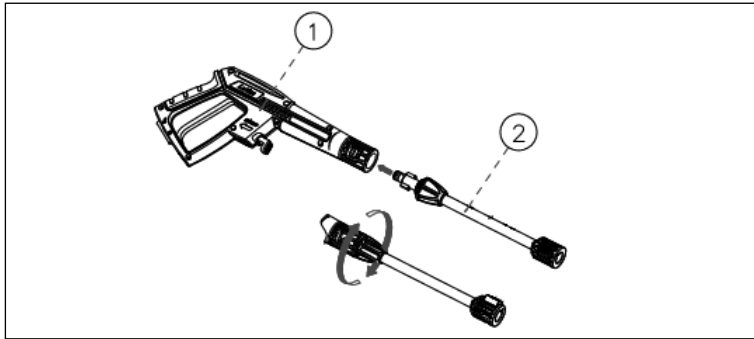
Um die Maschine einzuschalten, verwenden Sie den Einschaltknopf (A). Wählen Sie den gewünschten Arbeitsmodus (Eco, Normal, Boost) mit dem Knopf (C). Beim Einschalten ist der Hochdruckreiniger auf den Eco-Modus (35 bar) eingestellt. Wechseln Sie über den Knopf zum Normal-Modus (50 bar) und zum Boost-Modus (70 bar).

## Batterielaufzeit

Überwachen Sie den Ladezustand der Batterie über die Anzeige (B). Wenn die Anzeige zu flackern beginnt, laden Sie die Batterien auf.

## Montage und Bedienung

## Bedienung

**Verbindung des verstellbaren Düsensystems und der Verlängerungslanze**

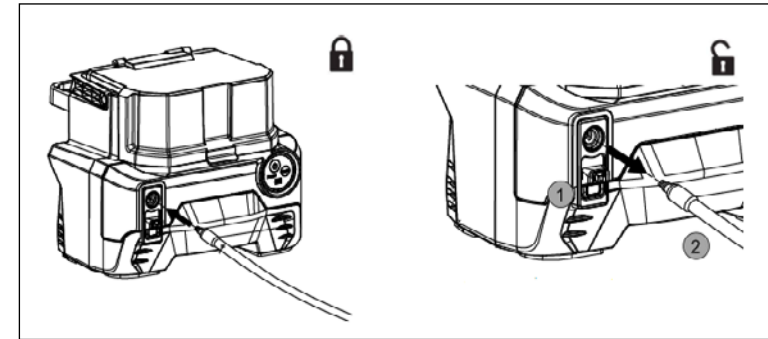
Drücken Sie das Ende der Lanze (2) in den Anschluss der Pistole (1) und drehen Sie die Lanze im Uhrzeigersinn, bis sie einrastet.

Stecken Sie das Ende der verstellbaren Düse (3) in die Verlängerungslanze; drücken Sie es einfach darauf und ziehen Sie es fest, bis es in Position eingerastet ist.

Hinweis: Beim Zusammenbau die Vorsprünge der verstellbaren Düse mit den Schlitzen der Verlängerungslanze ausrichten.

Um die verstellbare Düse abzunehmen, drücken Sie den Knopf an der Lanze (2).

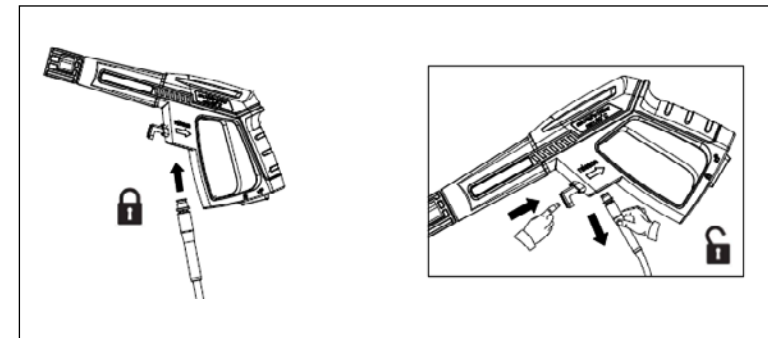
## Montage und Bedienung

**Installation und Verwendung des Wasserzulaufschlauchs**

Schließen Sie ein Ende des Hochdruckschlauchs (2) an den Auslass des Hochdruckreinigers und das andere Ende des Schlauchs an die Pistole an.

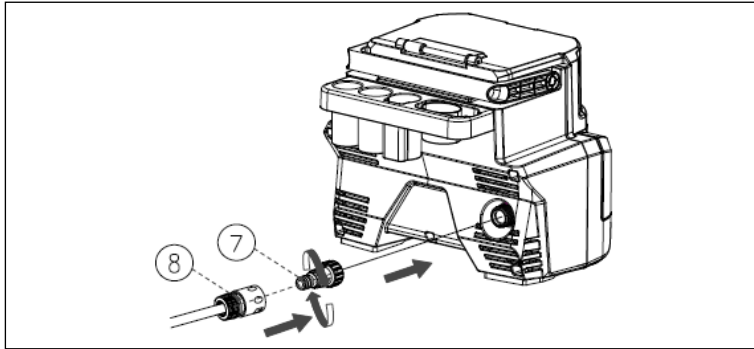
Hinweis: Nach dem Anschließen des Schlauchs überprüfen Sie die Verbindung, indem Sie sanft daran ziehen, um sicherzustellen, dass er verbunden bleibt. Drücken Sie den Sperrknopf (1) und ziehen Sie, um den Hochdruckschlauch vom Hochdruckreiniger zu lösen. Führen Sie denselben Vorgang mit dem Knopf an der Pistole durch.

Um den Schlauch leicht zu lösen, drücken Sie den Abzug, um das verbliebene Wasser abzulassen, sobald die Reinigungsarbeiten beendet sind und die Maschine ausgeschaltet ist.



## Montage und Bedienung

## Anschluss an die Wasserleitung



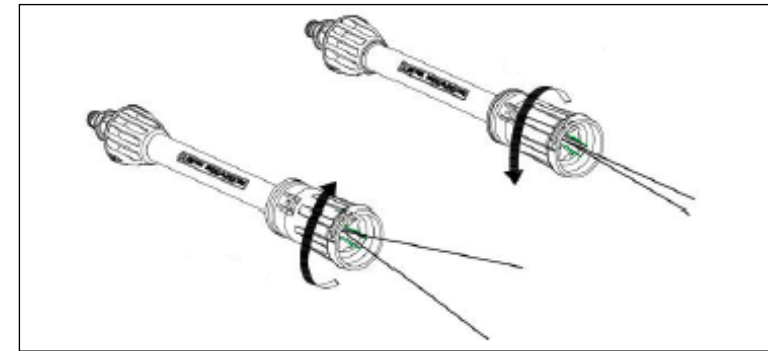
Schrauben Sie den Wassereingangsanschluss (7) auf der Rückseite des Hochdruckreinigers fest und verbinden Sie dann den Gartenschlauch mit Universalanschluss mit dem Wassereingangsanschluss.  
**WARNUNG:** Das Gerät ist für den Einsatz bei Temperaturen über 0 Grad ausgelegt.

## Montage und Bedienung

## Beginn der Arbeit

Schließen Sie den Schlauch an die Wasserquelle an. Drücken Sie den Abzug für etwa 1 Minute, bis nur noch Wasser mit geringer Druckstärke austritt, um die Luft zu entleeren.

**Achtung:** Verwenden Sie den Hochdruckreiniger nur mit kaltem Wasser! Keine Verwendung von heißem Wasser. Schalten Sie die Maschine nicht ein, wenn der Wasserzulauf nicht angeschlossen und eingeschaltet ist, da dies die Dichtungen und die Maschine selbst beschädigen könnte.



## Düsenregulierung

Drücken Sie den Einschaltknopf. Wenn die Stromversorgungsleuchte eingeschaltet ist, drücken Sie den Abzug der Pistole. Drehen Sie den Kragen der verstellbaren Düse, um von einem Vollfächerstrahl (links) zu einem Direktstrahl (rechts) zu wechseln.

**Hinweis:** Bevor Sie den Abzug drücken, stellen Sie sicher, dass der Knopf in der „Entsperr“-Position ist.

**Hinweis:** Beginnen Sie mit der Düse in etwa 50-60 cm Entfernung von der Oberfläche und nähern Sie sich vorsichtig an, um die gewünschte Position zu erreichen. Ein zu enger Strahl kann die gereinigte Oberfläche beschädigen.

**Achtung:** Schließen Sie den Hochdruckreiniger nicht an verschmutzte, rostige, schlammige oder korrosive Wasserquellen an. (einschließlich Reinigungsmittel für Glas, Pflanzendünger usw.)

Nach Abschluss der Reinigungsarbeit den Abzug der Pistole lösen.

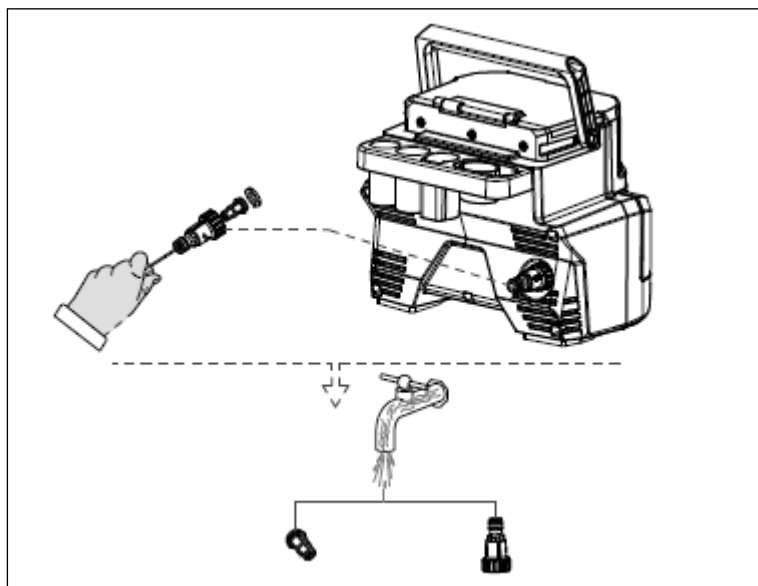
Trennen Sie niemals den Hochdruckschlauch von der Maschine, während das System unter Druck steht. Um den Druck abzulassen, schalten Sie den Hochdruckreiniger aus, schließen Sie die Wasserversorgung und drücken Sie den Abzug der Pistole 2-3 Mal, um den Schlauch zu entleeren.

## Reinigung und Instandhaltung

Um die Lebensdauer des Produkts zu verlängern, befolgen Sie nach dem Gebrauch die Anweisungen zur Reinigung und Wartung des Geräts und des Filters. Bewahren Sie das Zubehör so gut wie möglich auf, indem Sie es in den Aufbewahrungsfächern an der Unterseite verstauen. Vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten die Batterie aus dem Gerät entfernen.

### Reinigung des Filters

Regelmäßig den Filter reinigen, um Verstopfungen im Wasserzulauf des Hochdruckreinigers zu vermeiden, da dies zu einem Unterbruch oder einer Reduzierung des Wasserstrahls führen könnte. Der Filter ist im Wassereingangsanschluss eingebaut und sollte regelmäßig unter fließendem Wasser gereinigt werden.



## Aufbewahren des Hochdruckreinigers

### Aufbewahrung

Das Wichtigste vor der Lagerung des Hochdruckreinigers ist sicherzustellen, dass die Batterie vollständig geladen und der Netzschalter ausgeschaltet ist.

1. Stellen Sie sicher, dass die Batterie vollständig geladen ist.
2. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
3. Bewahren Sie die Batterie an einem kühlen, trockenen Ort mit einer Raumtemperatur zwischen 15° und 35° C auf.
4. Wenn der Hochdruckreiniger über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, laden Sie den Akku mindestens einmal alle sechs Monate auf.
5. Der Hochdruckreiniger und das Ladegerät sollten an einem sicheren Ort gelagert werden, um Hitzeeinwirkung und das Eindringen von Staub und Feuchtigkeit zu verhindern.
6. Der Hochdruckreiniger und brennbare Stoffe müssen mindestens 1,5 Meter voneinander entfernt sein.
7. Schalten Sie den Netzschalter während der Lagerung nicht ein.

## Abfallentsorgung und Umweltschutz

Den Akku aus dem Gerät nehmen und das Gerät, sämtliche Akkus, Zubehörteile und Verpackungen auf umweltfreundliche Weise dem Recycling zuführen. Das Gerät darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Die Geräte müssen bei der Recyclingstelle abgegeben werden. Wird das Gerät demontiert, sind die Teile nach Materialart zu trennen und dem Recyclingzentrum zu übergeben.

- Akkus nicht im Hausmüll entsorgen, mit Feuer (Explosionsgefahr) oder Wasser in Berührung bringen.
- Beschädigte Batterien können durch Austreten giftiger Gase und Flüssigkeiten Schäden an der Umwelt und der Gesundheit des Benutzers verursachen.
- Vor der Entsorgung Akkus vollständig entladen.
- Zur Vermeidung von Kurzschlüssen sämtliche Batteriepole abkleben
- Geladene Akkus nicht entsorgen.
- Akkus gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen.
- Akkus zur umweltfreundlichen Entsorgung dem Batterierecycling zuführen.
- Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Abfallentsorgung oder von unserem Servicecenter.

## Störungsbehebung

Problem	Grund	Lösung
Plötzliche Unterbrechung des Betriebs	1. Die Temperatur ist zu hoch	1. Warten Sie, bis es abgekühlt ist, und versuchen Sie es erneut.
Geringer Wasserdurchfluss	1. Filter blockiert 2. Rohr ist geknickt 3. Vorhandensein von Verunreinigungen im Wasser 4. Verstopfung des Schlauches in der Lanze	1. Reinigen Sie den Einlassfilter 2. Entfalten Sie den Schlauch oder ersetzen Sie ihn 3. Wechseln Sie das Wasser in der alternativen Quelle 4. Reinigen Sie das Strahlrohr
Wasserabsaugung funktioniert nicht	1. Falscher Anschluss des Wasserschlauchverbinders 2. Der Schlauchfilter ist nicht richtig eingesetzt 3. Dichtungsring am Wassereinlass ist defekt oder beschädigt	1. Stellen Sie die Position des Wasserschlauchanschlusses ein. 2. Setzen Sie den Filter richtig ein 3. Dichtungsring einbauen oder ersetzen
Lange Wartezeit bis zum Wasseraustritt	1. Der Staubsauger befindet sich im ECO-Modus 2. Geringer Wasserdurchfluss	1. Ändern Sie den Modus in einen höheren Modus 2. Lesen Sie die Lösungen für das Problem „Geringer Wasserdurchfluss“.
Wasseraustritt am Auslass	1. Der Abgabeschlauch oder die Lanze ist nicht richtig installiert	1. Montieren Sie den Druckschlauch und die Lanze korrekt gemäß der Anleitung

## Art. 434

Calipso Pressure Washer E-800 2x21 V

## Art. 434

Calipso Pressure Washer E-800 2x21 V

### General description

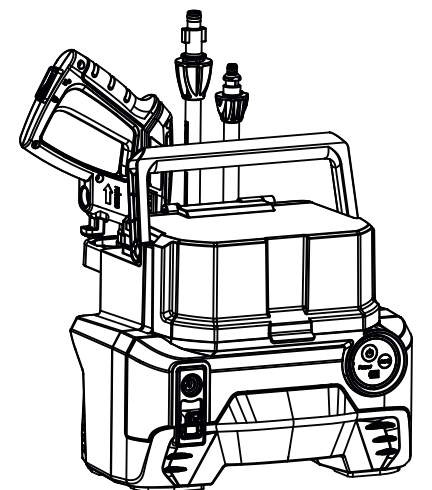
The Calipso pressure washer can be used by adults for cleaning outdoor spaces such as terraces, courtyards, pathways, and vehicles. It offers maximum freedom of movement, and the adjustable nozzle allows cleaning of various surface types. To be used in favorable environmental conditions that do not damage the device or compromise the operator's safety. The pressure washer works with a pair of POWER 21 V batteries for maximum power and efficiency during use.

This appliance can only be used by qualified adults, in good health condition and who are not under the influence of alcohol or drugs. Minors (over the age of 16) can use the device under the supervision of an adult. Use is forbidden to minors younger than 16 years of age and the disabled.

### Included parts

#### Art. 434 - Calipso Pressure Washer E-800 2x21 V

1. Pressure Washer 2x21 V
2. Pressure gun
3. Lance with adjustable nozzle
4. 10 m high pressure hose
5. Quick connector with filter
6. Mini User Manual



\* battery and battery charger not included

## Art. 434

Calipso Pressure Washer E-800 2x21 V

## Art. 434

Calipso Pressure Washer E-800 2x21 V

### Technical data

#### Calipso Pressure Washer E-800 2x21 V:

Item	Art. 434
Weight (without battery):	3.680 gr
Size:	33 x 28 x h 27 cm
Hose lenght:	10 m
Rated voltage:	42 V*
Nominal power:	800 W
Water flow:	2,3 / 3,3 / 3,8 l/min

\* It works with 2 POWER 21 V batteries. Autonomy will be determined by the battery with the lowest Ah capacity being used.

### Instructions for a safe use



You must read this manual and follow the instructions to ensure proper operation.



Do not dispose of used batteries in fire or disassemble them. Dispose of them at a specific facility as special waste.



Before using or charging the batteries, make sure that the battery and the battery charger are both dry. The battery must always be charged indoors and never outdoors. Charge the battery by removing it from the tool and insert it into the charger. The red light indicates that it is charging; when the light turns green, the battery is fully charged. Once the battery is fully charged, remove the battery. Only use the provided charger to avoid damaging the battery. Store the battery in a cool and dry environment with a room temperature range between 15° and 35°C. If the battery is not used for a long time, charge it every six months to avoid damage. It is forbidden to transport or store the battery in metallic containers. It is forbidden to use the battery near strong electrostatic or magnetic fields.



Disposal: do not dispose of the battery, the battery charger and the pressure washer with the household waste. The battery, battery charger and pressure washer must be taken to your local recycling station.



## Instructions for a safe use



### Attention!

1. Read all instructions and safety notices. Failure to follow the warnings and instructions below may result in electric shock and/or serious injury.
2. Retain all instructions and safety notices for future reference.
3. Only recharge with Stocker 21 V charger. There is a risk of fire when using an unsuitable charger.
4. Only use compatible Stocker batteries. The use of non-original batteries can cause damage and fire hazards.
5. Only use the pressure washer if in good health and not under the influence of alcohol or drugs.
6. Store the tool out of reach of children.
7. Exercise caution and maintain balance while using the pressure washer. Support surfaces may become wet and slippery.
8. Never use the pressure washer barefoot, in sandals, or with open-toed shoes.
9. Keep fingers, hands, feet, and any part of the body away from the high-pressure water spray. The powerful spray can cause blindness or puncture the skin. For the same reason, do not operate it too close to glass or windows.
10. To avoid accidents or injury, always engage the safety lock on the trigger when the pressure washer is not in use, even if it's only for a short pause.
11. Aim the spray gun in a safe direction when starting a cleaning session.
12. Never direct the spray directly at people, animals, electrical devices, or the pressure washer itself.
13. Hold the pressure washer with both hands when pressing the trigger to counteract „kickback.“
14. Never use the pressure washer in areas containing flammable dust, liquids, or vapors.
15. If connecting to a potable water system, ensure the system is protected against backflow.
16. Never use hot water with the pressure washer. It could overheat and cause damage.

## Instructions for a safe use

17. Always turn on the water supply before starting the pressure washer. Operating it without water can damage internal components.
18. Never operate the pressure washer if all components are not correctly and securely connected.
19. Do not run the pressure washer for more than one minute after stopping the water supply. This can lead to overheating and motor failure.
20. Never use incompatible nozzles or parts with this specific product.
21. Remove the battery before any cleaning or maintenance operations.



**WARNING:** Store the pressure washer indoors to prevent water inside the unit from freezing. When water freezes and expands, it can cause damage to the pressure washer, rendering it unusable.

### Special safety instructions for battery-powered tools (battery not included)

1. Before use or charging, make sure that the battery and the charger are both dry.
2. The charger is designed for indoor use, ensure that the battery is recharged accordingly.
3. Before cleaning the charger, disconnect it from the wall socket and the battery to reduce safety risks.
4. Do not leave the battery in direct sunlight for a long time. Do not place the battery on a heater. Heat can damage the battery and increases the danger of explosion.
5. Before charging, ensure that the battery is completely cooled.
6. Do not open the battery to avoid mechanical damage, causing a short circuit or the emission of a gas harmful to the respiratory tract. If you feel unwell, breathe fresh air. If you feel unwell, breathe fresh air and consult a doctor.
7. Do not use a non-rechargeable battery or any other power source not approved by Stocker srl.

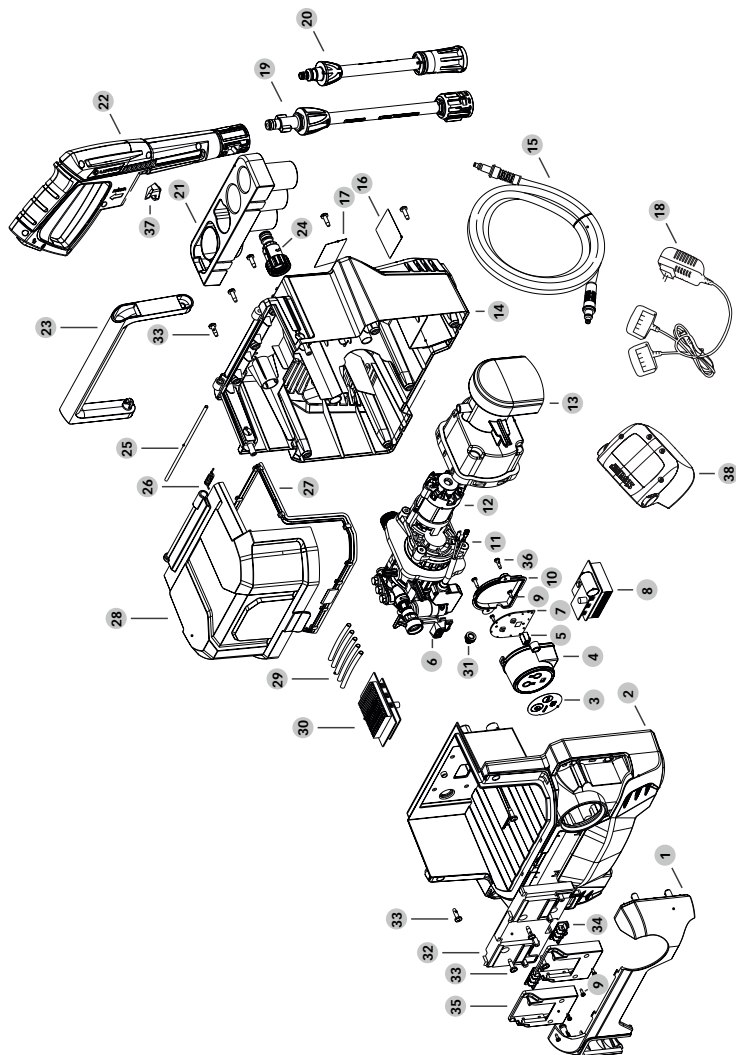
## Art. 434

Calipso Pressure Washer E-800 2x21 V

## Art. 434

Calipso Pressure Washer E-800 2x21 V

### Components and spare parts

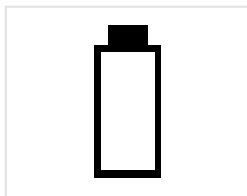


### Components and spare parts

art	components	description
433/1	19 + 20	Lance with adjustable nozzle
434/1	15	10 m high pressure hose
434/2	22	Pressure Washer Gun
434/3	1 + 2 + 6 + 14 + 16 + 17 + 33x10	Cover set
434/4	25 + 26 + 28	Battery housing cover
434/5	27	Battery housing cover seal
434/6	23	Carrying handle
434/7	21	Accessory housing
434/8	9x4 + 32 + 33x4 + 34x2 + 35x2	Battery housing with contacts
434/9	24	Quick connector with filter
434/10	3 + 4 + 5 + 7 + 9x2 + 10 + 36x2	Control panel
434/11	29x5 + 30 + 31	Electronic control board
434/12	11 + 12 + 13 + 32x5	Engine with pump
434/13	6 + 9x6 + 33x14 + 36x2 + 37	Screws set
312/8	18	Double battery charger 21 V
312/7	38	Battery Power 21 V 2,6 Ah
325	38	Battery Power 21 V 4,0 Ah
328	38	Battery Power 21 V 8,0 Ah


**Assembly and use**

**Battery (not included)**

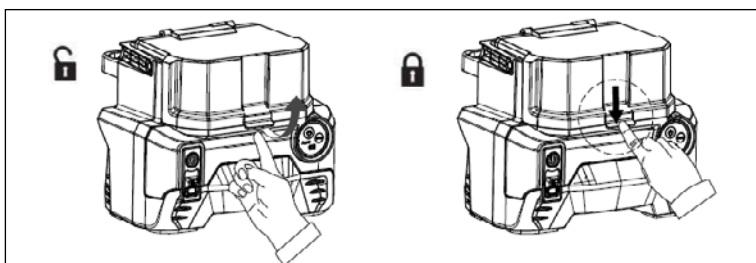


The pressure washer does not have batteries included, and it is compatible with batteries from the POWER 21 V Line. It works with 2 POWER 21 V batteries. Autonomy will be determined by the battery with the lowest Ah capacity being used. The battery can be removed in seconds and recharged using the Stocker 21 V charger. Slide the battery into the battery compartment: slide it down until it 'clicks'. To remove it, press the two buttons on either side of the battery and pull upwards.

**Charger (not included)**

1. Nominal voltage: ..... 100-240 V AC, 50-60 Hz
2. Output voltage: ..... DC 21 V
3. Corrente di ricarica: ..... 1.4 A
4. Protection level: ..... II 

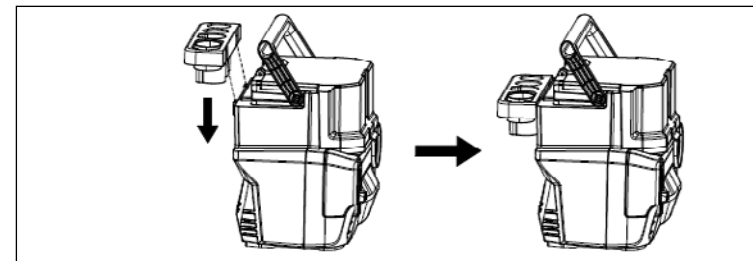
**Battery Insertion**



Open the battery unit cover upwards.  
Align the battery guide with the designated slot and slide it in until it clicks.  
Close the cover.

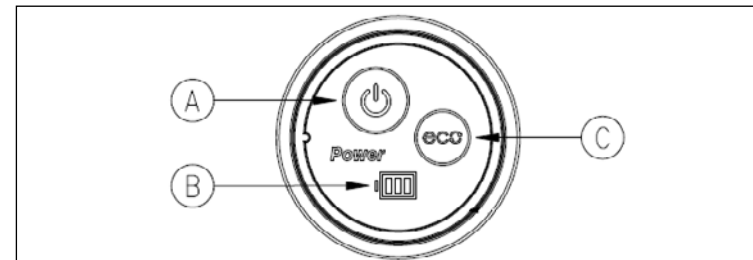
**Assembly and use**

**Accessory Holder Installation**



Insert the accessory unit into the designated slot at the back of the pressure washer.

**Powering On and Usage Modes**



To turn on the machine, use the power button (A).  
Select the desired work mode (Eco, Normal, Boost) using button (C).  
Upon powering on, the pressure washer is set to Eco mode (35 bar). Switch to Normal mode (50 bar) and Boost mode (70 bar) using the button.

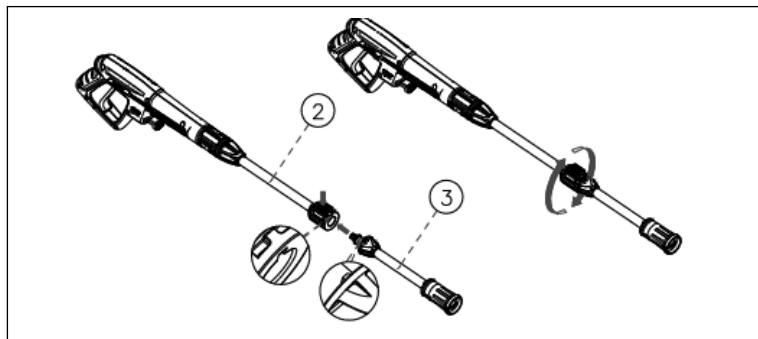
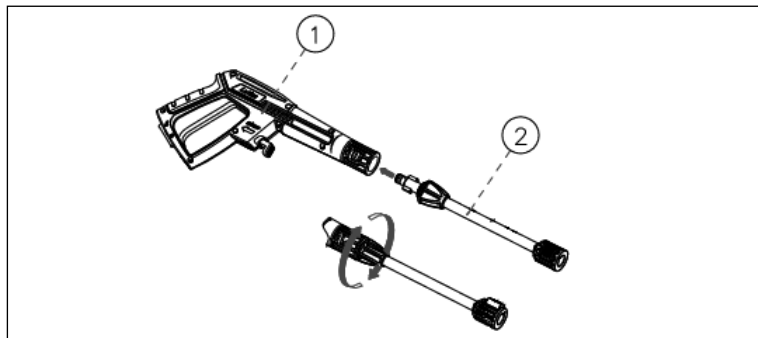
**Battery Autonomy**

Monitor the battery charge level through the indicator (B). When the indicator begins to flicker, charge the batteries.

Assembly and use

Assembly and use

Use

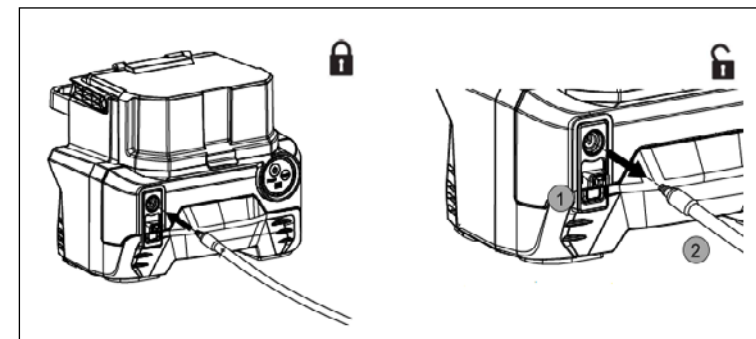


**Attaching the Adjustable Nozzle and Lance**

Push the end of the lance (2) into the gun (1), and rotate the lance clockwise until the tabs lock into position. Insert the end of the adjustable nozzle (3) into the extension lance; simply push it onto the lance and tighten securely until it locks into place.

Note: During assembly, align the ridges of the adjustable nozzle with the grooves on the extension lance.

To detach the adjustable nozzle, press the button on the lance (2).

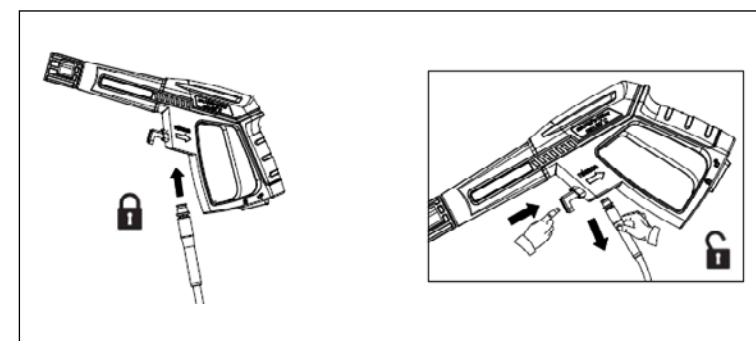


**Installation and use of the water supply hose**

Connect one end of the high-pressure hose (2) to the outlet of the pressure washer and the other end to the gun.

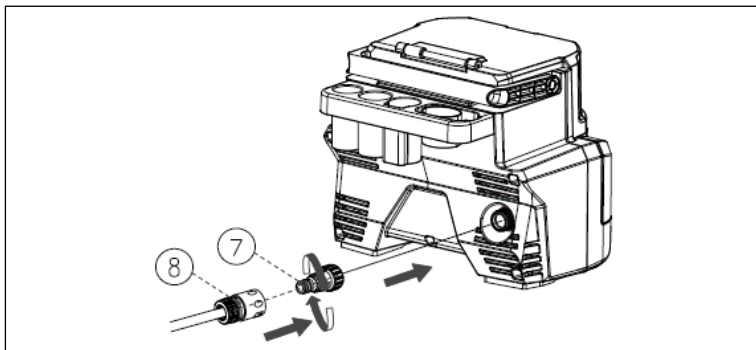
Note: After connecting the hose, check the connection by gently pulling on it to ensure it remains connected. Press the lock button (1) and pull to detach the high-pressure hose from the pressure washer. Perform the same operation with the button on the gun.

To easily detach the hose, press the trigger to discharge any remaining water once the cleaning operations are finished and the machine is turned off.



## Assembly and use

### Connecting to the Water Supply



Screw the water inlet connector (7) onto the back of the pressure washer, then connect the garden hose with a universal fitting to the water inlet connector.

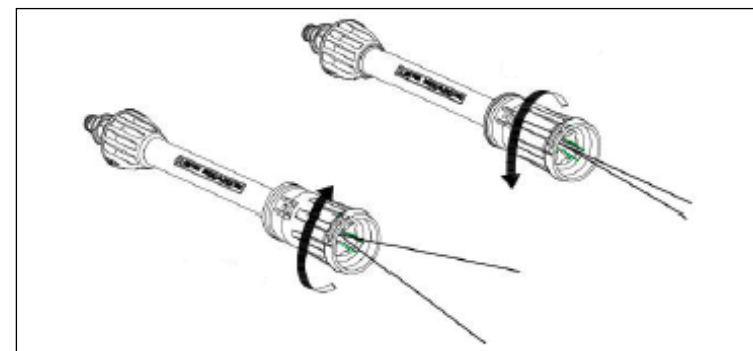
**WARNING:** The device is intended for use at temperatures above 0 degrees.

## Assembly and use

### Start the operations

Connecting the hose to the water source. Press the trigger for about 1 minute until only low-pressure water comes out to expel any air from the system.

**Warning:** Use the pressure washer only with cold water! Do not use hot water. Do not start the machine without connecting and turning on the water supply, as this could damage the seals and the pressure washer itself.



### Adjusting the Nozzle

Press the power button. When the power light is on, press the gun trigger. Rotate the collar of the adjustable nozzle to switch from a full fan spray (left) to a direct spray (right).

**Note:** Before pressing the trigger, make sure that the button is in the „unlock“ position.

**Note:** Start with the nozzle at a distance of 50-60 cm from the surface and gradually move closer with caution to avoid damaging the cleaned surface.

**Warning:** Do not connect the pressure washer to contaminated, rusty, muddy, or corrosive water sources (including window cleaning liquids, plant nutrients, or fertilizers, etc.).

Once cleaning is complete, release the trigger on the gun.

Never disconnect the high-pressure discharge hose from the machine while the system is pressurized. To depressurize, turn off the pressure washer, close the water supply, and press the gun trigger 2-3 times to empty the hose.

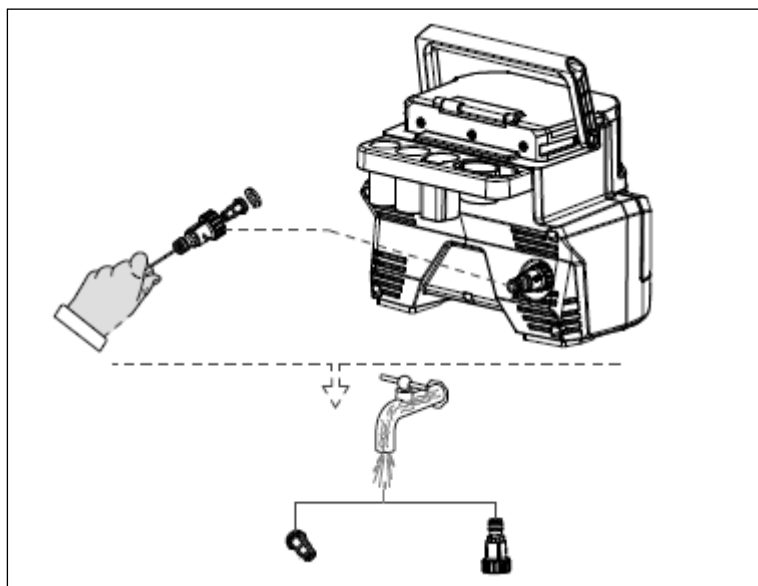
## Cleaning and maintenance

To extend the life of the product, follow the instructions for cleaning and maintenance of the unit and filter after use.

Before performing any maintenance or cleaning, remove the battery from the device.

### Cleaning the filter

Regularly clean the filter to prevent blockage of the water inlet in the pressure washer, which could cause interruptions or reduced water flow. The filter is installed inside the water inlet connector and should be periodically cleaned under running water.



## Where to store the pressure washer

### Storage

The most important thing to keep in mind before storing your pressure washer is to make sure that the battery is fully charged and the power is off.

1. Make sure that the battery is fully charged.
2. Make sure that the power is off.
3. Store the pressure washer in a cool and dry environment with a room temperature from ranging between 15° and 35° C.
4. If the pressure washer will not be used for a long time, charge the battery at least once every six months.
5. The pressure washer and the battery charger must be stored safely, protected from heat, dust and moisture.
6. The pressure washer and flammable substances must be kept at least 1.5 meters apart.
7. Do not turn on the power switch during storage.

## Waste disposal and environmental protection

Remove the battery from the tool and recycle the tool, batteries, accessories and packaging in an environmentally friendly manner. The tool must not be disposed of with normal household waste. It must be taken to a recycling centre. If the tool is dismantled, the parts must be separated according to the type of material and taken to a recycling centre.

- Do not dispose of the battery with household waste, fire (explosion hazard) or water.
- In the event of leakage of toxic gases or liquids, damaged batteries may pose a risk to the environment and operator health.
- Drain all energy from the battery before disposing of it.
- Use tape or glue any opening of the battery to avoid short circuits.
- Do not dispose of a charged battery.
- Dispose of the battery according to local regulations.
- Send the battery to the battery recovery point for eco-friendly recycling.
- Please consult your local waste management agency or our service centre.

## Problems

Problems	Cause	Solutions
Sudden interruption of operation	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The temperature is too high</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wait for it to cool and try again.</li> </ol>
Low water flow	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Filter blocked</li> <li>2. Pipe is kinked</li> <li>3. Presence of impurities in the water</li> <li>4. Blockage of the hose in the lance</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clean the inlet filter</li> <li>2. Unfold the tube or replace it</li> <li>3. Change the water in the alternative source</li> <li>4. Clean the jet pipe</li> </ol>
Water suction does not work	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Incorrect connection of the water hose connector</li> <li>2. The filter is not fully inserted in the hose</li> <li>3. Water inlet sealing ring is out of order or damaged</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Adjust the position of the water hose connector</li> <li>2. Fully insert the filter into the hose</li> <li>3. Install or replace sealing ring</li> </ol>
Long wait for water to come out	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The cleaner is in ECO mode</li> <li>2. Low water flow</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Change mode to higher mode</li> <li>2. Refer to the 'low water flow' problem solutions</li> </ol>
Water leakage at the outlet	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The delivery hose or lance is not installed correctly</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Install the delivery hose and lance correctly according to the instructions</li> </ol>

**Per ulteriori informazioni sul prodotto:**

Para más informaciones sobre el producto:

**Für weitere Informationen zum Produkt:**

For further information about the product:

